LIBRARY
APR07
National Marine Fisheries Service
2570 Dole Street
Honolulu, Hawaii

FAO Fisheries Report No. 579
FAO, Rapport sur les pêches N° 579
FAO, Informe de Pesca N° 579 FIPL/R579(Tri)

ISSN 0429-9337

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE
COMISIÓN GENERAL DE PESCA DEL MEDITERRÁNEO

Report of the second session of the

WORKING PARTY ON FISHERIES ECONOMICS AND STATISTICS

Rome, 2-5 March 1998

Rapport de la deuxième session du

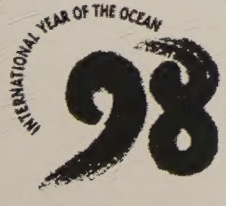
GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ÉCONOMIE ET LES STATISTIQUES DES PÊCHES

Rome, 2-5 mars 1998

Informe de la segunda reunión del

GRUPO DE TRABAJO SOBRE ECONOMÍA Y ESTADÍSTICAS DE PESCA

Roma, 2-5 marzo de 1998



Food and Agriculture Organization of the United Nations | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture | Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

FAO Fisheries Report No. 579
FAO, Rapport sur les pêches N° 579
FAO, Informe de Pesca N° 579 FIPL/R579(Tri)

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE
COMISIÓN GENERAL DE PESCA DEL MEDITERRÁNEO

LIBRARY
National Marine Fisheries Service
2570 Dole Street
Honolulu, Hawaii

Report of the second session of the

WORKING PARTY ON FISHERIES ECONOMICS AND STATISTICS

Rome, 2-5 March 1998

Rapport de la deuxième session du

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ÉCONOMIE ET LES STATISTIQUES DES PÊCHES

Rome, 2-5 mars 1998

Informe de la segunda reunión del

GRUPO DE TRABAJO SOBRE ECONOMÍA Y ESTADÍSTICAS DE PESCA

Roma, 2-5 marzo de 1998

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
Rome, Roma, 1998

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

M-74
ISBN 92-5-004197-7

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Information Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Toute demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division de l'information, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse a la Dirección de Información, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© FAO 1998

PREPARATION OF THE DOCUMENT

The present document is the final version of the report adopted on 5 March 1998 by the participants in the Second Session of the Working Party on Economics and Statistics organized by the General Fisheries Commission for the Mediterranean.

PREPARATION DU DOCUMENT

Le présent document est la version finale du rapport adopté le 5 mars 1998 par les participants à la deuxième session du Groupe de travail sur l'économie et les statistiques des pêches, organisée par la Commission générale des pêches pour la Méditerranée.

PREPARACION DEL DOCUMENTO

El presente documento es el texto final del informe aprobado el 5 de marzo de 1998 por los participantes en la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Economía y Estadísticas de Pesca organizado por la Comisión General de Pesca del Mediterráneo.

Distribution/Distribución:

Participants/Participantes
GFCM Mailing List/Liste de distribution
de la CGPM/ Lista de distribución de la CGPM
European Community/Communauté européenne/
Comunidad Europea
FAO Fisheries Department/Département des
pêches de la FAO/Departamento de Pesca de la FAO
FAO Regional Fishery Officers/Fonctionnaires
régionaux des pêches de la FAO/Funcionarios Regionales
de Pesca de la FAO

General Fisheries Commission for the Mediterranean/Commission générale des pêches pour la Méditerranée/Comisión General de Pesca del Mediterráneo.
Report of the second session of the Working Party on Fisheries Economics and Statistics. Rome, 2-5 March 1998.
Rapport de la deuxième session du Groupe de travail sur l'économie et les statistiques des pêches. Rome, 2-5 mars 1998.
Informe de la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Economía y Estadísticas de Pesca. Roma, 2-5 de marzo de 1998.
FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches/FAO Informe de Pesca. No. 579. Rome/Roma, FAO. 1998. 65p.

ABSTRACT

The Second Session of the Working Party on Fisheries Economics and Statistics met in Rome, Italy, from 2 to 5 March 1998. The Working Party reviewed the state of the Mediterranean socio-economic data collection and processing systems in the member countries as well as the activities being carried out both at national and regional levels to improve these systems. The Working Party reviewed also the new needs as to the nature of the data required and the methodology to be used.

The concentration of efforts on the monitoring of the industrial fishing fleets and on the definition of the typology of the fishing unit at the most appropriate geographical scale was underlined. The Working Party agreed on data standards required for a reliable fisheries management policy in the Mediterranean area.

The Working Party reviewed the Regional Information Systems in the Mediterranean and suggested that efforts be made to expand MEDFISH system, in use by the COPEMED project, to cover the entire Mediterranean. The Working Party questioned the usefulness of the STATLANT 37B schemes for stock assessment purpose and requested that an *ad hoc* experts meeting be convened to make suggestion for the revision of this scheme. The Working Party agreed upon future programme of work.

RESUME

La deuxième session du Groupe de travail sur l'économie et les statistiques des pêches s'est tenue à Rome (Italie) du 2 au 5 mars 1998. Le Groupe de travail a examiné l'état des systèmes de collecte et de traitement des données socio-économiques de la Méditerranée dans les pays membres, ainsi que les activités en cours à la fois au plan national et à l'échelle régionale pour améliorer ces systèmes. Le Groupe de travail a également examiné les besoins nouveaux en ce qui concerne la nature des données requises et la méthodologie à utiliser.

La nécessité de concentrer les efforts sur le suivi des flottilles de pêche industrielle, et sur la définition du type d'unités de pêche aux niveaux géographiques les plus appropriés a été soulignée. Le Groupe de travail est convenu de normes concernant les données nécessaires pour une politique fiable d'aménagement des pêches en Méditerranée.

Le Groupe de travail a examiné les systèmes régionaux d'information en Méditerranée et proposé que des efforts soient faits pour étendre le système MEDFISH, utilisé par le projet COPEMED, à l'ensemble de la Méditerranée. Le Groupe de travail s'est interrogé sur l'utilité du système STATLANT 37B aux fins de l'évaluation des stocks et a demandé qu'une réunion d'experts *ad hoc* soit convoquée pour formuler des propositions en vue de la révision de ce programme. Le Groupe de travail a arrêté son programme de travail futur.

RESUMEN

La segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Economía y Estadísticas de Pesca se celebró en Roma, Italia, del 2 al 5 de marzo de 1998. El Grupo de Trabajo examinó el estado de los sistemas de compilación y elaboración de datos socioeconómicos sobre el Mediterráneo en los Estados Miembros, así como las actividades que se estaban realizando a nivel nacional y regional para mejorar tales sistemas. El Grupo de Trabajo estudió también las nuevas necesidades relacionadas con las características de los datos necesarios y la metodología que ha de emplearse.

Se subrayó que deberían concentrarse los esfuerzos en el seguimiento de las flotas pesqueras industriales y en la definición de la categoría de unidad pesquera a la escala geográfica más apropiada. El Grupo de Trabajo convino acerca de las normas sobre los datos que se necesitan para una política de ordenación pesquera fiable en la zona del Mediterráneo.

El Grupo de Trabajo examinó el sistema de información regional en el Mediterráneo y propuso que se hicieran esfuerzos para ampliar el sistema MEDFISH, utilizado en el proyecto COPEMED, para abarcar todo el Mediterráneo. El Grupo de Trabajo expresó dudas sobre la utilidad de los planes STATLANT 37B para la evaluación de poblaciones, y pidió que se convocara una reunión especial de expertos a fin de que hiciera sugerencias para la revisión de dicho plan. El Grupo de Trabajo acordó el futuro programa de trabajo.

CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
ELECTION OF OFFICERS	1
ADOPTION OF THE AGENDA	1
THE MEDITERRANEAN FISHERY SECTOR IN THE ECONOMY OF THE GFCM COUNTRIES	1
SOCIO-ECONOMIC INDICATORS FOR THE PURPOSE OF FISHERIES MANAGEMENT IN THE GFCM AREA	3
STATISTICAL SYSTEMS IN THE GFCM COUNTRIES	4
REGIONAL INFORMATION SYSTEMS IN THE MEDITERRANEAN	7
(a) Review of the Regional Information Systems on Fishery and Aquaculture in the Mediterranean	7
(b) Quality of GFCM/FAO Information System on Fishery and Aquaculture in the Mediterranean	8
(c) Review of the STATLANT 37B Reporting Scheme	9
REGIONAL INITIATIVES RELATING TO ECONOMICS AND STATISTICS	10
FUTURE ACTIVITIES OF THE WORKING PARTY	10
OTHER MATTERS	12
DATE AND PLACE OF THE THIRD SESSION OF THE WORKING PARTY	12
ADOPTION OF THE REPORT	12

TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION	13
ELECTION DU BUREAU	13
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	13
LE SECTEUR DES PECHES EN MEDITERRANEE DANS L'ECONOMIE DES PAYS MEMBRES DE LA CGPM	13
INDICATEURS SOCIO-ECONOMIQUES DANS L'AMENAGEMENT DES PECHERIES EN EDITERRANEE	15
SYSTEMES STATISTIQUES DES PAYS DE LA CGPM	16

		Page
SYSTEMES D'INFORMATION REGIONAUX EN MEDITERRANEE		20
(a)	Examen des systèmes d'information régionaux sur les pêches et l'aquaculture en Méditerranée	20
(b)	Statistiques de la pêche et de l'aquaculture en Méditerranée produites par la FAO/CGPM et suggestions visant à en améliorer la qualité	21
(c)	Examen du système de suivi STATLANT 37B	22
INITIATIVES REGIONALES CONCERNANT L'ECONOMIE ET LES STATISTIQUES		23
FUTURES ACTIVITES DU GROUPE DE TRAVAIL		23
AUTRES QUESTIONS		25
DATE ET LIEU DE LA TROISIEME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL		25
ADOPTION DU RAPPORT		25

CONTENIDO

		Página
INTRODUCCION		26
ELECCION DE LA MESA		26
APROBACION DEL PROGRAMA		26
EL SECTOR PESQUERO DEL MEDITERRANEAO EN LA ECONOMIA DE LOS PAISES DE LA CGPM		26
INDICADORES SOCIOECONOMICOS PARA LA ORDENACION PESQUERA EN LA ZONA DE LA CGPM		28
SISTEMAS ESTADISTICOS EN LOS PAISES DE LA CGPM		29
SISTEMAS DE INFORMACION REGIONAL EN EL MEDITERRANEO		33
(a)	Examen de los sistemas de información regional sobre la pesca y acuicultura en el Mediterráneo	33
(b)	Calidad del sistema CGPM/FAO de información sobre la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo	34
(c)	Examen del plan de notificación de STATLANT 37B	35
INICIATIVAS REGIONALES RELACIONADAS CON LA ECONOMIA Y LA ESTATISTICA		36
ACTIVIDADES FUTURAS DEL GRUPO DE TRABAJO		36
OTROS ASUNTOS		38
FECHA Y LUGAR DE LA TERCERA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO		38
APROBACION DEL INFORME		38

APPENDIXES/ANNEXES/APENDICES

		Page/Página
A	Agenda	39
A	Ordre du jour	40
A	Programa	41
B	List of Participants/ Liste des participants/Lista de Participantes	42
C	List of Documents	48
C	Liste des documents	49
C	Lista de documentos	50
D	Resolutions	51
D	Résolutions	52
D	Resoluciones	53
E	Report of the *Ad Hoc* Experts Group on Socio-Economic Indicators	54
E	Rapport du groupe d'experts *ad hoc* sur les indicateurs socio-économiques	58
E	Informe del Grupo Especial de Expertos sobre Indicadores Socioeconómicos	62

INTRODUCTION

1. The Second Session of the Working Party on Fisheries Economics and Statistics of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was held at FAO Headquarters, Rome, Italy from 2 to 5 March 1998.

2. The Session was attended by experts from 15 member countries of GFCM, as well as by observers from the European Community and the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT). The list of participants is in Appendix B.

3. The Session was opened by Mr H. Ben Alaya, Secretary of GFCM. Mr Ben Alaya thanked the Government of Spain for its financial contribution to the organization of this session of the Working Party. He recalled the conclusions and recommendations of the First Session of the Working Party and stressed the need for harmonized data collecting and processing systems in the Mediterranean. He also underlined the increasing need for reliable information on the socio-economic aspects of Mediterranean fisheries. The Secretary recalled GFCM Resolutions 95/2 and 95/4 (see Appendix D) and invited the member countries to fulfil their responsibilities in providing the GFCM Secretariat with the required data concerning their fishing fleets.

ELECTION OF OFFICERS

4. Ms Concepción Soto (Spain) and Mr Taoufik Chriaa (Tunisia) were elected Chairperson and Vice-Chairperson of the Session, respectively.

ADOPTION OF THE AGENDA

5. The Working Party adopted the Agenda (Appendix A). The documents that were prepared for the Working Party are listed in Appendix C.

THE MEDITERRANEAN FISHERY SECTOR IN THE ECONOMY OF THE GFCM COUNTRIES

6. The Secretariat introduced document GFCM:WP/98/2 which provided an overall description of the fisheries sector in the Mediterranean, and elements on the major economic parameters that influence fisheries management in the region. Some specific features of the fishery industry were underlined; these included a similar degree of contribution of coastal and industrial fishing fleets to the regional economic and social performances of the sector, the 'North-South' dimension within the Mediterranean and the diversity of situations, as well as the social and economic implications of the sector in each country. The Secretariat also highlighted the difficulties of gathering and aggregating national data on socio-economic issues at the regional level, the general lack of feed-back between the GFCM Secretariat and the research institutes specialized in social sciences in the region and the confidentiality of certain data.

7. The Working Party was informed of the major challenges and requirements related to the possible establishment by the GFCM Secretariat of a regional monitoring system on socio-economic issues for the purpose of fisheries management. The challenges and requirements included concentration of efforts on the monitoring of the industrial fishing fleets (e.g.

trawlers above 15 m OAL) for cost-efficiency reasons, definition of fishing unit type at the most appropriate geographical levels, and the laying of emphasis on the selection of meso- versus macro-economic data.

8. In the ensuing discussion the Working Party noted, in particular, the usefulness of such regular monitoring and made suggestions to improve the quality of future reviews. The meeting noted that the data and ratios contained in the document were complementary to specific ratios in the same way the economic indicators were to strengthening the basis for making decisions for management. The Working Party also recognized the need to include information of an administrative nature. Some participants mentioned the need for establishing a regional fisheries monitoring system on socio-economic issues. A number of delegations expressed reservations on the proposal by the Secretariat to concentrate the monitoring on industrial fisheries. The delegation of Malta suggested that future reviews should include information on fish marketing. The delegation of Spain stated that regional groupings should be used with caution, as the lack of a data base and unrepresentative sampling could produce biased results.

9. The Working Party noted that there was a need to agree on typologies for Mediterranean fisheries. The typical classification distinguishing coastal (artisanal) and industrial fisheries should be further clarified since both were often operating on the same fishing grounds and/or exploiting the same resources. The criteria for classification should include technical (e.g. length of boats), biological (target/group of species) and economic considerations (e.g. the level of capitalization).

10. The delegation of Tunisia stressed the need for strengthening the national capacities of fisheries administrations in the field of social sciences, as appropriate. The delegation of the European Community, based on the experience of the European Commission in establishing regional information systems, informed the meeting that the fisheries administration needs technical capacities, and logistical means, in order to participate actively in the maintenance of such systems.

11. The Working Party agreed that the costs associated with the collection, processing and dissemination of information should be commensurate with the expected benefits derived from the use of such information by the users, particularly the decision-makers. The need for selecting a limited number of economic and social data, ratios and indicators for fisheries management was stressed. It was suggested that a distinction be made between information of interest for GFCM and those restricted by nature for national use. The Working Party recommended that a monitoring system for socio-economic information and data of Mediterranean fisheries be established. It stressed, however, that the system should, above all, facilitate a better understanding of the general economic and social trends of the fishery sector rather than provide an exhaustive analysis of its different segments. In this context it urged that priority be given to sampling techniques.

12. The delegation of Spain pointed out that this was the beginning of a process in which the first step should be to define by consensus the minimum data and indicators needed for fisheries management at regional level. Issues related to the strengthening of national statistical systems and the harmonization of data could then be duly addressed.

SOCIO-ECONOMIC INDICATORS FOR THE PURPOSE OF FISHERIES MANAGEMENT IN THE GFCM AREA

13. This agenda item was discussed on the basis of document GFCM:WP/98/3 taking into account statements by delegations on the socio-economic data presently collected and used at national level. That document examined issues related to the use of economic and social indicators for the management of fisheries in the GFCM area. It discussed considerations relative to the selection of indicators within the socio-economic context and various dimensions of fisheries management in the Mediterranean. The document also suggested a list of indicators and identified the statistical data required for assembling selected indicators.

14. During the presentation of the document and the discussions which followed, the specifics of economic analysis versus biological analysis for *ex post* and *ex ante* evaluation of fisheries management mechanisms were underlined. It was also pointed out that the essential objective of economic analysis is no longer the resource but the economic profitability of the fleet segment considering that this is what so far determined the behaviour of the vessel owners and the fishermen. Recognizing these specifics, the Working Party noted that a wide range of indicators could be used for different levels of monitoring the status and dynamics of the fisheries management systems and for the needs of different entities at local, national, sub-regional levels or for the whole Mediterranean fisheries. The Working Party agreed that assembling and analysing straightforward and precise indicators could constitute an alternative to overcome the problem of the prohibitive costs for many GFCM countries of collecting the full range of socio-economic data and information ideally required for the management of complex fisheries. It was, however, emphasized that, when mature, the overall cost of a socio-economic monitoring system based on indicators should nevertheless match the benefits expected from improved decision-making of management systems.

15. The Working Party emphasized that economic and social indicators should respond to a number of criteria or specific constraints related to fisheries management strategies and approaches, defined as the reference framework for indicators. It was also felt that the use of indicators may need, in many instances, a judicious definition of segmentation of parameters, possibly linked to management policies. It was felt that at sub-regional and regional levels, in particular, the adoption of relevant indicators may further require explicit agreements among the parties concerned, with stipulations of data needs and methodologies selected, intended scale of segmentation, identification of fisheries or levels of management and the sources of data over space and time.

16. A list of socio-economic indicators related to private and public economic yield, physical and financial productivity, social performances, and market trends, were presented and discussed. Many delegations were of the opinion that most of these indicators could be used at various management levels of the Mediterranean fisheries, either at local/national levels or for the region as a whole.

17. Examples were given of forms of collection and levels of aggregation of data needed for some major indicators. Suggestions were made on the likely national institutions best placed to provide the information to a central focal point in each country. The Working Party concluded that issues such as harmonization of data systems, identification of data sources, and the format of data should be further considered.

18. Several delegations suggested that, at this stage, the Working Party should give emphasis on methodologies for assembling indicators encompassing both national and regional requirements rather than concentrating on the issue of the various types of indicators and their related definitions. This could be better identified in a second phase, possibly based on the result of pilot schemes undertaken on sampled fisheries or area. Some delegations noted that it could be useful to consider recent scientific experiences made on the subject, such as the two-year study entitled "Concerted Action in Fisheries Economics" commissioned through the FAR Programme of the European Community, when designing pilot schemes.

19. The Working Party, therefore, decided to constitute a special Advisory Group of experts in parallel with the Plenary session. The Group was requested to provide suggestions on a methodological programme and minimum data standards required. The conclusion of the Group was reviewed by Plenary to formulate, if appropriate, recommendations on the selection of indicators and related statistical data and indications for launching this process.

20. The conclusions of the Advisory Group, adopted by the Working Party, are in as Appendix E.

STATISTICAL SYSTEMS IN THE GFCM COUNTRIES

21. The Working Party reviewed the national reports prepared for the meeting on the statistical systems in use in GFCM member countries. The delegations were invited to report, particularly at this stage of the discussions, on their national socio-economic data systems and on the parameters considered by such a system in their respective countries.

22. Overall, the national presentations showed a wide variety of situations, ranging from countries which do not collect socio-economic information to countries for which information seemed to be complete. It was noted, however, that in many countries such information existed but was not collected for various reasons, among which was a lack of coordinating mechanisms among the numerous public and private institutions concerned. In particular, it was stressed that the data collected by those institutions lacked homogeneity since the purpose for using the data often responded to different objectives.

23. Some countries had to face a general restructuring of their fisheries statistical system. This was the case in Croatia, where, in the past, the statistical system had been built to serve essentially the needs of the public companies. A new system, therefore, would have to be built from scratch in such countries. A similar situation was found in Algeria. Following the shift to a market economy, it has been necessary, since the early 1990s, to review the overall statistical system, including the need to assess the type of socio-economic data which could facilitate the decision-making process for the fisheries management. Hence, the establishment of a data bank centralizing information, both on landings by major species groups and on socio-economic data, is being finalized.

24. In Malta, a comprehensive census was undertaken in 1997. It included detailed data on landings, employment, cost and earnings and value of investment for various fishing practices. Other socio-economic catch information was collected by various institutions concerned, such as customs, trade, port authorities. The establishment of a centralized fisheries statistical system was being planned.

25. In Israel, catch statistics were collected by sampling which was stratified according to engine power and other criteria. However, while fishing effort data related to trawlers were complete, it covered eighty percent of purse seiners. Fishing activities were monitored very closely and large vessels had to report their positions six times per day. Collection of data for inshore fishing was much more problematic. For the time being, data bases which would include social data were under preparation.

26. The delegation of Japan stated that currently 35 Japanese tuna longliners were operating in the Mediterranean, for which only biological data was officially collected.

27. In Romania, a wide range of socio-economic data, including employment, investment, revenues, etc., were collected. The provision of such information was a condition for authorizing fisheries related activities in general.

28. In Tunisia, the statistics collection and processing system were developed with the assistance of FAO. It functioned well for small pelagics which are landed and marketed through the main ports. Regarding trawl and coastal fisheries, the system has to be improved. This has been initiated by the fisheries administration with the support of an FAO/TCP project (1995-1997)which has demonstrated the suitability of ARTFISH system. The frame survey on the national fleet which is necessary for launching the ARTFISH system had just been terminated. The delegate of Tunisia expressed the wish to benefit further from FAO assistance to implement the system.

29. In Turkey, statistics were compiled on fleets and equipment, as well as on the status of fishers through the State Institute of Statistics. The collection of statistics was very expensive as there were 8,000 vessels to be monitored. Landing statistics could have been under-reported because fishermen feared the tax implications of full declarations. The delegate of Turkey stated that 80 per cent of the fishing fleet was composed of units below 10 m OAL.

30. In France, in addition to the data provided to the general statistical system run by the fisheries administration (e.g., on fleets and employment), some economic data were gathered through other institutions. This is the case, for instance, for estimates on fish price through auction markets or for information on the status of the fleets and means of production, and the monitoring of landings (not catches). This system was complemented on an *ad hoc* basis by the collection and analysis of detailed economic and social information through initiatives of specialized research institutes, such as IFREMER. These initiatives served immediate needs, as requested by decision-makers, particularly in relation to specific problems, either at local or regional level. Part of this information was provided by the industry (e.g. the Maritime Confederation, the producer organizations), especially on the level of invested capital, revenues, markets, etc.. Such information was considered as restricted and not necessarily made available to the public. It mainly concerned precautionary information and information for making simulation, projection and evaluation *ex ante*. All this economic information may further be complemented by other research work in social sciences, such as on sociological or anthropological aspects carried out by universities. There was, however, an on-going reflection on the opportunity to set up fishery observatories for the regular monitoring of selected socio-economic indicators.

31. In Italy, following the 1991 legislative requirement for the preparation of triennial fisheries development plans, an observatory, managed by IREPA, was established, initially as

a pilot project. Since 1994, the observatory was fully operational. The project was based on bio-economic and social indicators broken down at local and regional levels, by gear type, etc.. These included social indicators (e.g. on property systems), indicators on the structure and exploitation of the fleets including fishing effort and capacity, economic indicators covering a set of costs and earning parameters, as well as financial indicators such as on invested capital. Seasonal activities, such as the tuna fisheries, were monitored as well but on a census basis. These indicators were mainly used for evaluating *ex ante* the likely impact of management strategies and related measures. The observatory tends now to rely more on data provided directly through Internet, based on direct sampling provided by the industry and fishermen's organizations.

32. In Spain, data compilation is not uniform for all fisheries, as the monitoring and control of catches and landings is much stricter for species governed by TACs and quotas. In this connection, Spain's historical data for tuna were among the most complete and reliable in the world. As regards other Mediterranean fisheries, aggregate data were available, as given in the Spanish report. The obligation on all vessels over 10 metres to keep a Community log book from 1 January 1999 and the monitoring of their operations by satellite will significantly improve statistics.

33. It was requested that FAO and other agencies harmonize reporting requirements for national statistics. It was pointed out that all STATLANT reporting requirements had been standardized through the Coordinating Working Party on Fishery Statistics (CWP), except for the species to be reported which necessarily vary from one region to another, and that standard definitions and classifications had been adopted.

34. It was suggested that standard collection methodologies could be developed for national use. There would always be a need to apply different methodologies in different countries where the nature of the fisheries could vary widely. It was pointed out that FAO had developed a generic computer system, called ARTFISH, for national and local use and that it had been implemented in several countries. It was used for collating and processing catch and effort statistics to provide a standard output, but could be tailored extensively to national needs by allowing complete flexibility in the design of sample surveys.

35. The observer from EUROSTAT informed the Working Party that the EUROSTAT assisted countries in meeting reporting requirements and resolving statistical problems, but did not recommend a single methodology for all countries. It was proposed to assist Spain in resolving its statistical problems. Economic and social information gathered by EUROSTAT was also presented. Although the monthly reports of statistics on landings in the European Union ports were quite satisfactory, information on the origin of the catch (e.g. Mediterranean versus Atlantic) was lacking. It was, however, felt that the main problems were due to lack of clear definitions and concepts concerning socio-economic information. This leads to the collection of non-harmonized data, e.g. on employment or value of catches. It was noted that price data on aquaculture production were not provided by EU member States due to technical and confidentiality problems. As a result, it was felt that basic social and economic indicators, needed to evaluate management policies, were still lacking.

36. The observer of the European Union stated that the study made in 1989 on the economic importance of fisheries activity in each of EU fisheries-dependant regions would soon be updated. The use of existing projects and programmes, such as IDEA and FIDES,

would be strengthened as well through wider use of electronic and other modern means for better exchange of data and timely reporting. However, basic requirements remained on establishing common definitions and harmonizing data.

37. In general, the Working Party acknowledged the need for selecting relevant economic and social indicators both at local, national and regional levels. Globally, the information would be available, but the major problem which seemed to remain was the proper selection of the information really useful for the management of fisheries at the proper geographical scale. However, it was felt that the issue of harmonization of data and related indicators should not be overestimated. A possible solution would be to establish simple methodological approaches for the selection and use of common economic and social indicators to contribute effectively to responsible fisheries management.

38. The Working Party also recognized that all countries had their own problems and must seek cost-effective solutions while meeting national and international needs and standards as far as possible.

REGIONAL INFORMATION SYSTEMS IN THE MEDITERRANEAN

(a) Review of the Regional Information Systems on Fishery and Aquaculture in the Mediterranean

39. The agenda item was introduced on the basis of document GFCM:WP/98/4 "Review of the Regional Information Systems on Fishery and Aquaculture in the Mediterranean". The Secretariat outlined the key points which led to the present situation where, despite national and international investments made in this sector, results have been far from satisfactory. The most relevant deficiencies of regional and national responsibilities included the absence of a centralized control on multidisciplinary data collection systems, the absence of a centralized coordination and follow-up on data processing and information systems, the lack or insufficient resources for the handling of data, the low level of staff expertise in information technology, and computing techniques, and inadequate fishery administration infrastructure to support long-term and self-sustained fishery information.

40. The Working Party was informed that despite these difficulties several national and inter-institutional applications have been developed and agreements reached on many topics. The Secretariat described some of the systems presently in operation in the region, such as the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) and the Regional Information System model for the Mediterranean (MEDFISH), being applied by CO.PE.MED in the Western and Central Mediterranean area together with the FAO/ICRAM project ITAFISH which represented the national component within the MEDFISH system. It was pointed out that both SIPAM and MEDFISH were innovative in conception and developmental in approach.

41. The delegation of Tunisia, while considering positively the described approaches, requested further information on how SIPAM could be financially supported in the future.

42. The delegation of Romania reported that the system developed in Romania following the same approach (though limited to inland water), appeared to be very successful.

43. The delegation of Spain noted, after the presentation of the different regional systems, that the database to be developed would be based on national inputs which may constitute an additional burden on the national administrations.

44. The Secretariat informed the Working Party that as far as SIPAM was concerned, apart from the initial support it had received from the French Trust Fund and MEDRAP II project, the system was now under the complete operation of national staff, the regional centre was hosted by the Tunisian Government (plus minimum contribution for general expenses to run the system), and that the FAO/GFCM staff only provided monitoring and backstopping support.

45. Some delegations observed that national institutions could be motivated to provide information to regional information systems and networks if the output, that is the processed data, was made available to them in return. Regarding data security and confidentiality, the Secretariat informed the Members that only the agreed non-confidential data of common interest would be incorporated into the regional system.

46. The Working Party took note that GFCM had requested ICCAT to cooperate with the Commission in stock assessment of large pelagic species. It was also informed that, under the framework of joint GFCM/ICCAT *ad hoc* Working Group on stocks of Large Pelagic Fishes, meetings to discuss data matters had been organized and it was scheduled to meet again in 1998 in conjunction with bluefin and swordfish assessment meetings. ICCAT maintained tuna catch and effort data for the Mediterranean by 1° x 1° or 5° x 5° grid areas depending on the gear, and also held catch-at-size data for stock assessment purposes. Catch data by gear type in summary form were being disseminated in a package called TUNASTAT which could be downloaded from the ICCAT Web site on Internet.

47. The Working Party suggested that efforts be made to expand MEDFISH system, used by the COPEMED project, to cover the entire Mediterranean area, and requested that summary notes, charts and slides, used in the presentation, be made available to participants.

(b) Quality of GFCM/FAO Information System on Fishery and Aquaculture in the Mediterranean

48. The Secretariat introduced this agenda item on the basis of document GFCM:WP/98/5 "Quality of GFCM and FAO fishery and aquaculture production statistics for the Mediterranean". It noted that both FAO catch statistics for the Mediterranean as reported on the FISHSTAT NS1 questionnaire and GFCM catch statistics as reported on the STATLANT 37A questionnaire have deteriorated in quality since 1990 due to lack of reporting by several countries for this period. Estimates of missing data account for about 17 percent of the total catch since 1990 compared to only 6 percent before that date. The Working Party was further informed that reporting for FAO statistics was more complete than for the GFCM statistics, for which only 14 countries responded out of a total of 33 countries fishing in the area. It was likely that the poorer rate of return for the GFCM statistics was due to failure to report rather than a lack of data. It was also remarked that the GFCM statistics contained more geographical detail than those of FAO which only showed totals by species and country for the Mediterranean as a whole. However, both sets of statistics were maintained in harmony, and where statistics were reported to FAO but not GFCM, FAO total figures were distributed to the GFCM statistical divisions according to historical fishing patterns.

49. The Working Party was informed that the main problems with aquaculture statistics were in terms of value rather than production quantities. This was due probably to the fact that the methodologies for collecting such statistics varied amongst the countries.

50. The Secretariat informed the Working Party that the GFCM statistics would in future be disseminated in a new computerised dissemination package which would run under the Windows environment and would be trilingual.

51. The delegation of Spain drew attention to the need for all parties to continue to improve the quality and completion of the STALANTs. It also highlighted the difficulties encountered by many countries, and often reported to FAO, in determining catches for each GFCM statistical division. This was an issue that needed to be further studied.

52. The delegation of Tunisia expressed surprise that FAO had not received aquaculture data for its country for some years. The Representative informed the meeting that such data were available and promised to make available to the Secretariat the missing statistics as soon as possible.

53. The delegation of Morocco informed the Working Party that four different institutions were involved in statistics collection in Morocco but all statistics could be obtained through the Ministry of Fisheries and requested that, in future, FAO deal directly with the Ministry. Like Spain, Morocco also had difficulty allocating catches to the GFCM statistical divisions and this was sometimes based on estimates.

(c) Review of the STATLANT 37B Reporting Scheme

54. The Working Party was informed that at its Twenty-first Session (Alicante, Spain 1995) the Commission called on member countries to analyze the problems associated with the STATLANT 37B form. In that context, the Secretariat introduced document GFCM:WP/98/6 "Review of the STATLANT 37B Reporting Scheme". It was recalled that STATLANT 37B was introduced in 1988 and that the Commission had regularly requested that the form be revised to improve its usefulness as a statistical tool to monitor catches and fishing effort. An analytical and qualitative review of the forms returned to FAO was presented. It was indicated that many scientists hardly used the reporting scheme for the purpose of stock assessment. However, based on the potential usefulness of the STATLANT 37B scheme for stock assessment purposes, the Working Party was invited to provide suggestions for revision in that context.

55. In the discussion which followed, there was a general consensus that the usefulness of STATLANT 37B form has remained questionable in the Mediterranean context for several reasons. The difficulty of completing the questionnaire by the fisheries administration, which often does not possess the requested information, and lack of coordination between administration and research institutions were emphasized. Some delegations acknowledged that STATLANT 37B might be useful for the evaluation of stocks in some fisheries in the world, particularly those composed of uniform fleets and few target species, but scientists have rarely used this method in the Mediterranean.

56. Considering the recurrent costs associated with the maintenance of the STATLANT 37 B form, which were presently covered both by FAO and governments, and

the low benefits derived from its use, the Working Party acknowledged that a decision should be taken on the future of the form. Some delegates, however, formulated reservations about the technical and scientific capacities of the Working Party to make suggestions aimed either at abandoning or at improving the STATLANT 37B reporting scheme. In this connection, it was requested that the Secretariat present the following proposals to the Commission at its next meeting:

- convene an *ad hoc* expert consultation, bringing together biologists, economists and statisticians, to make recommendations on the future of the STATLANT 37B;
- mandate the Scientific Advisory Committee to review STATLANT 37B; and
- request the Secretariat to prepare a regional review of stock assessment methods currently in use in the region with the purpose of identifying those relevant data that are useful for stock assessment at regional level.

REGIONAL INITIATIVES RELATING TO ECONOMICS AND STATISTICS

57. The representative of the FAO-COPEMED Project described the main project components: research, cooperation, training and information system. Emphasis was given to the information system that illustrates the methodology applied to solve the problems of regional standardization and data quality as stated several times by the Working Party. The short- and medium-term work programme of the CO.PE.MED Project was also presented.

58. The observer of EUROSTAT suggested that, subject to the availability and in relation to the restructuring of GFCM, an *ad hoc* joint GFCM/EUROSTAT working group meeting be organized to promote statistical systems in the GFCM area be organized.

FUTURE ACTIVITIES OF THE WORKING PARTY

59. This Agenda item was introduced on the basis of document GFCM:WP/98/7. The document briefly outlined the activities carried out so far by the Working Party. It also stressed its role in the management of Mediterranean fisheries and suggested medium- to long-term programmes of work, as well as short- to medium-term activities for the Working Party.

60. The Working Party was also informed that it had not been able to meet since 1991 for budgetary reasons.

61. Without prejudice to the decision that GFCM would be taking about the future of the Working Party, there was a consensus among delegations on the need to pursue and strengthen the activities related to the mandate of the Working Party, regardless of the institutional framework which may be decided upon in the future by the Commission.

62. The Working Party was of the opinion that promoting responsible fisheries would require increased consideration of the economic and social dimensions in the management of Mediterranean fisheries.

63. This should cover, for the medium to long term the following broad activities:

- Setting of minimum technical standards for statistical data;
- Improving statistics on catches, fishing effort and fleet capacity;
- Developing economic and social tools for decision making in fisheries management;
- Building/strengthening of fisheries information systems and data bases both at regional and national levels.

64. For the short-term programme of work, the Working Party agreed to give consideration to the following activities:

Statistics

- Definition of typologies of fishing vessels (industrial and coastal) operating in the region in order to aggregate consistently data on fishing effort;
- Continued efforts to update the data bank on fishing vessels over 15 m OAL;
- Strengthening of national statistical systems;

Economics

- Setting up a regional system/data base of economic indicators including gradually defining standardized segmentation units;
- Carrying out specific thematic studies on fisheries management, such as on management system in partnership, fishing strategies and induce economic effects of fisheries on coastal economies;

Research

- Enhancing the fisheries research capabilities in the field of social sciences by networking the research centres and institutions concerned;
- Promoting information exchanges on fisheries economics and statistics including, through the publication of special bulletins, bibliographies and other communication means.

65. Furthermore, the Working Party reviewed a proposal made by the delegation of France requesting the Secretariat to consider the possibility of carrying out an investigation within GFCM member countries to assess feasibility of implementing the methodological framework on socio-economic indicators contained in Appendix E of the present report. The first step would consist in conducting a survey based on a questionnaire to identify technical and operational constraints related to the gathering of data necessary for the indicators. A second step would be the undertaking of a feasibility study. This would be followed by a meeting of an *ad hoc* group of experts to analyse and complete the results of the above study and identify follow-up actions required to establish the GFCM data base on economic and social indicators. While the Working Party supported the proposal, some delegations stressed, however, that this initiative, including the timing of activities, needs to be reviewed by the next session of the Commission.

OTHER MATTERS

66. The delegation of Spain requested the Secretariat to report on the status of implementation of GFCM Resolution 95/2 concerning fishing fleets operating in international waters in the Mediterranean and of GFCM Resolution 95/4 of GFCM related to the fishing fleet data base.

67. The Secretariat informed the Working Party on the latest progresses made in implementing Resolution 95/2. Regarding Resolution 95/4, the Secretariat informed the Working Party that while several member countries provided comprehensive information on their fishing fleet, some provided incomplete data and the remainder of the member countries had not made any inputs and therefore invited member countries to provide data on all fishing vessels in operation from national ports. The Secretariat was requested to present a comprehensive report on these issues at the next session of the Commission.

68. The delegation of France suggested that particular attention be given by the Commission to the consequences that management policy might have on the future of the profitability of the fisheries sector.

69. Demonstrations of the ARTFISH data collection and processing system and of the HSVAR (High Seas Vessel Authorization Record) database as provided in the FAO Compliance Agreement were organized by the Secretariat and attended by most of the participants.

DATE AND PLACE OF THE THIRD SESSION OF THE WORKING PARTY

70. No decision was taken either on the date or on the venue of the Third Session of the Working Party.

ADOPTION OF THE REPORT

71. The report was adopted on 5 March 1998.

INTRODUCTION

1. Le Groupe de travail sur l'économie et les statistiques des pêches de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa deuxième session au Siège de la FAO, à Rome, du 2 au 5 mars 1998.

2. Ont participé à la session des experts de 15 pays membres de la CGPM, ainsi que des observateurs de la Communauté européenne et de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA). La liste des participants figure à l'Annexe B.

3. La session a été ouverte par M. H. Ben Alaya, Secrétaire de la CGPM qui a remercié le Gouvernement espagnol de sa contribution financière à l'organisation de cette session du Groupe de travail. Il a rappelé les conclusions et recommandations de la première session du Groupe de travail et a mis l'accent sur la nécessité d'harmoniser les systèmes de collecte et de traitement des données sur les pêches en Méditerranée. Il a souligné, en outre, le besoin croissant de renseignements fiables sur les aspects socio-économiques de ces pêches. Le Secrétaire a rappelé les Résolutions 95/2 et 95/4 de la CGPM (voir Annexe D) et a invité les pays membres à s'acquitter de leurs responsabilités en fournissant au Secrétariat de la CGPM les données requises sur leurs flottilles de pêche.

ELECTION DU BUREAU

4. Mme Concepción Soto (Espagne) et M. Taoufik Chriaa (Tunisie) ont été respectivement élus Présidente et Vice-Président de la session.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

5. Le Groupe de travail a adopté l'ordre du jour figurant à l'Annexe A. La liste des documents dont le Groupe de travail a été saisi figure à l'Annexe C.

LE SECTEUR DES PECHES EN MEDITERRANEE DANS L'ECONOMIE DES PAYS MEMBRES DE LA CGPM

6. Le Secrétariat a présenté le document GFCM:WP/98/2, qui donnait un aperçu général sur le secteur des pêches méditerranéennes ainsi que des éléments d'évaluation des principaux paramètres économiques qui influencent la gestion des pêches en Méditerranée. Certaines spécificités du secteur halieutique en Méditerranée ont été mises en évidence, notamment la contribution à peu près égale des flottilles côtières et industrielles aux performances économiques et sociales du secteur, la dimension "Nord-Sud" au sein de la Méditerranée, la diversité des situations et les incidences socio-économiques du secteur dans chaque pays. Le Secrétariat a également souligné les difficultés rencontrées pour collecter des données nationales sur les problèmes socio-économiques en vue de leur agrégation au niveau régional, l'absence générale d'informations en retour entre le Secrétariat de la Commission et les instituts de recherche spécialisés dans les sciences sociales de la région et le caractère confidentiel de certaines données.

7. Le Groupe de travail a été informé des principales difficultés et conditions liées à la création éventuelle par le Secrétariat de la Commission d'un système de suivi régional des

questions socio-économiques aux fins de l'aménagement des pêches. Sur la base de ces considérations, il a été suggéré de concentrer les efforts sur le suivi des flottilles de pêche industrielle (comme les chalutiers d'une longueur supérieur à 15 m) pour des raisons de coût-efficacité, de définir le type d'unités de pêche aux niveaux géographiques les plus appropriés et de mettre l'accent sur la sélection de données méso-économiques, par opposition aux données macro-économiques.

8. Pendant le débat qui a suivi, le Groupe de travail a souligné l'utilité d'un tel suivi régulier et a formulé des suggestions tendant à améliorer la qualité des futurs examens. La réunion a noté que les données et ratios figurant dans le document pouvaient venir en complément de ratios plus spécifiques comme les indicateurs économiques, pour renforcer la prise de décisions pour l'aménagement des pêches. Le Groupe de travail a également reconnu qu'il convenait d'inclure des informations de caractère administratif. Des participants ont évoqué la nécessité de mettre en place un système régional de suivi des pêches axé sur les questions socio-économiques. Plusieurs délégations ont exprimé des réserves à propos de la suggestion du Secrétariat de concentrer le suivi sur les pêches industrielles. La délégation de Malte a suggéré que les futures études incluent des informations sur la commercialisation du poisson. La délégation espagnole a indiqué que les agrégations régionales devaient être utilisées avec prudence dans la mesure où le manque de base de données et l'utilisation d'échantillonnages non représentatifs pouvait produire des résultats biaisés.

9. Le Groupe de travail a noté qu'il convenait de s'entendre sur des typologies pour les pêches méditerranéennes. La classification habituelle distinguant les pêches côtières (artisanales) et les pêches industrielles devrait être revu car ces deux types de pêche opérent souvent dans les mêmes zones de pêche et/ou exploitent les mêmes ressources. Les critères de classification devraient inclure des considérations techniques (longueur des bateaux, par exemple), biologiques (cible/groupe d'espèces) et économiques (niveau de capitalisation, par exemple).

10. La délégation tunisienne a souligné qu'il faudrait éventuellement renforcer les capacités nationales des administrations des pêches dans le domaine des sciences sociales. La délégation de la communauté européenne, se fondant sur l'expérience de la Commission européenne en matière de création de systèmes régionaux d'information, a fait observer que l'une des conditions préalables à l'instauration de tels systèmes était que les administrations des pêches aient des moyens techniques et logistiques suffisants pour pouvoir participer activement à la tenue à jour des systèmes.

11. Le Groupe de travail est convenu que les coûts liés à la collecte, au traitement et à la diffusion de l'information devraient être proportionnels aux avantages attendus de l'utilisation de ce type d'information par les utilisateurs et plus particulièrement les décideurs. La nécessité de sélectionner un nombre limité de données, ratios et indicateurs économiques et sociaux aux fins de l'aménagement des pêches a été soulignée. On a suggéré qu'une distinction soit établie entre l'information intéressant la CGPM et celle limitée à une utilisation nationale. Le Groupe de travail a recommandé la mise en place d'un système de suivi de l'information et des données socio-économiques sur les pêches en Méditerranée. Il a souligné, toutefois, que le système devrait avant tout faciliter la compréhension des tendances économiques et sociales générales du secteur halieutique et non pas fournir une analyse exhaustive de ses différents segments.

12. La délégation espagnole a réaffirmé que cela devait constituer le début d'un processus, pour lequel la première étape devrait consister à définir de manière consensuelle les données et indicateurs minimums requis pour l'aménagement des pêches au niveau régional. Les questions relatives au renforcement des systèmes statistiques nationaux et à l'harmonisation des données pourraient ainsi être traitées dans un deuxième temps.

INDICATEURS SOCIO-ECONOMIQUES DANS L'AMENAGEMENT DES PECHERIES EN MEDITERRANEE

13. Ce point de l'ordre du jour a été examiné sur la base du document GFCM:WP/98/3 et de la prise en compte des déclarations des délégations sur les données socio-économiques actuellement réunies et utilisées au plan national. Ce document a examiné les questions touchant à l'utilisation d'indicateurs économiques et sociaux pour l'aménagement des pêches en Méditerranée. Des remarques ont été formulées quant à la sélection d'indicateurs dans le contexte socio-économique et aux diverses dimensions de l'aménagement des pêches méditerranéennes. Il a également été proposé une liste d'indicateurs et les données statistiques nécessaires à l'élaboration des indicateurs choisis ont été identifiées.

14. Lors de la présentation du document et des débats qui ont suivi, les spécificités respectives de l'analyse économique et de l'analyse biologique pour l'évaluation *ex-post* et *ex-ante* des mécanismes d'aménagement des pêcheries ont été mises en évidence. Il a été souligné ainsi que l'objectif essentiel de l'analyse économique n'est pas la ressource en elle même mais la rentabilité économique du segment de flotte considéré, étant donné que c'est cela qui détermine le comportement de l'armateur et du pêcheur. Compte tenu de ces spécificités, le Groupe de travail a noté qu'une vaste gamme d'indicateurs pourrait être appliquée à différents niveaux de suivi de la situation et de la dynamique des systèmes d'aménagement des pêches, et utilisée pour répondre aux besoins de diverses instances aux plans local, national, sous-régional, ou pour l'ensemble des pêcheries en Méditerranée. Le Groupe de travail est convenu que l'élaboration et l'analyse d'indicateurs ciblés et précis pourraient apporter une solution au problème des coûts, prohibitifs pour de nombreux pays de la CGPM, que comporterait la collecte de l'ensemble des données et informations socio-économiques théoriquement nécessaires pour l'aménagement de pêcheries complexes. Il a toutefois été souligné que lorsque le système de suivi socio-économique fondé sur les indicateurs serait opérationnel, le coût total de gestion du système devrait néanmoins être à la mesure des avantages attendus de l'amélioration de la prise de décisions pour l'aménagement des pêches.

15. Le Groupe de travail a aussi souligné que les indicateurs socio-économiques devraient tenir compte d'un certain nombre de critères ou de contraintes spécifiques touchant aux stratégies et approches d'aménagement des pêches, définis comme le cadre de référence des indicateurs. Il a également été estimé que l'utilisation d'indicateurs pourrait nécessiter, dans de nombreux cas, une définition judicieuse de la segmentation des paramètres, en tenant compte des politiques d'aménagement. On a estimé qu'aux plans sous-régional et régional, en particulier, l'adoption d'indicateurs pertinents pourrait en outre nécessiter des accords explicites entre les parties intéressées, stipulant les données nécessaires et les méthodologies retenues, l'échelle de segmentation prévue, l'identification des pêcheries ou des niveaux d'aménagement et les sources de données spatiales et temporelles.

16. Une liste d'indicateurs socio-économiques concernant respectivement les rendements économiques, publics et privés, la productivité matérielle et financière, l'efficacité sociale et les tendances du marché ont été présentées et examinées. De nombreuses délégations ont été d'avis que la plupart de ces indicateurs pourraient être utilisés à divers niveaux d'aménagement des pêcheries méditerranéennes, que ce soit au niveau local/national, ou pour l'ensemble de la région.

17. Des exemples de types de collecte et de niveaux d'agrégation des données nécessaires pour certains indicateurs importants ont été donnés. Des propositions ont été formulées quant aux institutions nationales les mieux à même de fournir les informations à un point focal central dans chaque pays. Le Groupe de travail a conclu que des questions telles que l'harmonisation des systèmes de données, l'identification des sources de données et la présentation de celles-ci devraient être examinées plus avant.

18. Plusieurs délégations ont proposé que pour l'instant, le Groupe de travail mette l'accent sur les méthodologies d'élaboration des indicateurs répondant aux besoins tant nationaux que régionaux, plutôt que de concentrer ses efforts sur la question des divers types d'indicateurs et de leur définition. Les indicateurs pourraient être identifiés dans un deuxième temps, de préférence en fonction des résultats de schémas pilotes basés sur des échantillonnages par pêcheries ou zones. Certaines délégations ont fait remarquer que, au moment de la conception de plans pilotes, il pourrait être utile de s'appuyer sur les expériences scientifiques récentes menées sur cette question, notamment l'étude biennale intitulée "action concertée en économie des pêches", réalisée dans le cadre du Programme de recherche en pêche et aquaculture de la Communauté européenne (programme FAR).

19. Le Groupe de travail a donc décidé de constituer un Groupe consultatif spécial d'experts parallèlement à la plénière. Le Groupe a été invité à formuler des propositions sur un programme méthodologique et sur les critères minimaux à respecter pour les données nécessaires. Les conclusions du Groupe ont été examinées en plénière en vue de la formulation d'éventuelles recommandations relatives au choix des indicateurs et des données statistiques correspondantes et sur la manière de lancer ce processus.

20. Les conclusions du Groupe consultatif, adoptées par le Groupe de travail et figurent à l'Annexe E.

SYSTEMES STATISTIQUES DES PAYS DE LA CGPM

21. Le Groupe de travail a examiné les rapports nationaux sur les systèmes statistiques utilisés dans les pays membres de la CGPM, établis pour la réunion. Les délégations étaient invitées à faire rapport, plus particulièrement à ce stade des débats, sur leur système national de données socio-économiques et sur les données pris en compte dans ce système.

22. Dans l'ensemble, les exposés nationaux décrivaient des situations très variées, allant de pays qui ne collectent aucune information socio-économique aux pays pour lesquels ces informations semblent être complètes. On a noté, toutefois, que dans de nombreux pays, ces informations existaient, mais n'étaient pas collectées pour diverses raisons, parmi lesquelles l'absence de mécanismes de coordination entre les nombreuses institutions publiques et privées concernées. En particulier, on a souligné que les données collectées par ces

institutions manquaient d'homogénéité dans la mesure où elles étaient souvent utilisées pour des objectifs différents.

23. Certains pays ont dû restructurer complètement leur système statistique sur les pêches. C'est le cas de la Croatie, où le système statistique avait été constitué pour répondre essentiellement aux besoins des entreprises publiques. Un système entièrement nouveau a donc dû être mis en place dans ce pays. En Algérie, après le passage à l'économie de marché au début des années 90, un réexamen de l'ensemble du système statistique a été rendu nécessaire, y compris l'évaluation du type de données socio-économiques pouvant faciliter le processus de prise de décisions en matière d'aménagement des pêches. A ce titre, la mise en place d'une banque de données centralisant des informations aussi bien sur les captures par grands groupes d'espèces que sur les données socio-économiques, est en phase de finalisation.

24. A Malte, un recensement exhaustif a été entrepris en 1997. Il incluait des données détaillées sur les captures, l'emploi, les coûts et revenus, et la valeur des investissements pour les différentes pratiques de pêche. D'autres informations socio-économiques ont été collectées par diverses institutions concernées comme les autorités douanières, commerciales et portuaires. La création d'un système statistique centralisé sur les pêches est envisagée.

25. En Israël, des statistiques sur les captures ont été recueillies par échantillonnage, stratifié en fonction de la puisse motrice et d'autres critères. En ce qui concerne l'effort de pêche, les données d'échantillonnages sur les chalutiers sont complètes, alors qu'elles couvrent 80 pour cent dans le cas des senneurs. Les activités de pêche sont suivies de très près et les gros navires de pêche doivent signaler leur position six fois par jour. La collecte de données sur la pêche continentale est plus problématique. Des bases de données qui incluraient des données sociales sont en cours d'élaboration.

26. Le délégué du Japon a indiqué que, à l'heure actuelle, 35 thoniers-palangriers japonais opèrent en Méditerranée, pour lesquels seules des données biologiques sont officiellement collectées.

27. En Roumanie, un large éventail de données socio-économiques incluant l'emploi, l'investissement, les revenus, etc. sont collectées. La fourniture de ces informations conditionne la délivrance d'autorisations pour les activités liées à la pêche.

28. En Tunisie, le suivi des statistiques des pêches et de quelques indicateurs socio-économiques se fait d'une façon continue. Le système fonctionne bien pour la pêche aux petits pélagiques dans la mesure où tous les débarquements et la commercialisation s'effectuent dans les principaux ports. En ce qui concerne la pêche au chalut et la pêche côtière, le système doit être amélioré. Cela a été initié par l'administration des pêches, avec l'assistance d'un projet PCT/FAO (1995-1997), qui a démontré l'applicabilité du système ARTFISH. L'enquête cadre sur la flottille nationale, nécessaire à la mise en place du système ARTFISH, vient de se terminer. Le délégué de la Tunisie a exprimé le souhait de bénéficier d'une assistance supplémentaire de la FAO pour mettre en application le système.

29. En Turquie, des statistiques sur les flottilles et sur l'équipement ainsi que sur le statut des pêcheurs sont compilées par l'Institut de statistique d'Etat. La collecte de statistiques coûte très cher, puisqu'il faut suivre 8 000 bateaux de pêche. Les statistiques sur les débarquements pourraient être inférieures à la réalité, car les pêcheurs craignent les

conséquences fiscales d'une déclaration véridique. La délégation turque a déclaré que 80 pour cent de la flottille de pêche de la Turquie est composée d'unités de pêche d'une longueur inférieure à 10 mètres.

30. En France, outre les données fournies au système statistique général de l'administration des pêches (ex. flottilles, emploi), certaines données économiques sont recueillies à travers d'autres institutions. C'est par exemple le cas des estimations du prix du poisson dans les criées, des informations sur les activités des flottilles et des moyens de production, et du suivi des débarquements (et non pas des captures). Ce système est complété de manière *ad hoc* par la collecte et l'analyse d'autres informations économiques et sociales détaillées, dans le cadre d'initiatives d'instituts de recherche spécialisés comme l'IFREMER. Ces initiatives répondent à des besoins immédiats exprimés par les décideurs politiques, notamment lorsqu'il s'agit de traiter des problèmes spécifiques à un échelon local ou régional. Une partie de cette information émane de l'industrie (Confédération maritime, organisation de producteurs), notamment l'information sur le niveau du capital investi, les revenus, les marchés, etc. Cette information est considérée comme de diffusion restreinte et n'est pas nécessairement mise à la disposition du public. Il s'agit essentiellement d'informations liées à l'approche de précaution et d'informations destinées aux simulations, aux projections et aux évaluations *ex ante*. Toutes ces informations économiques sont parfois complétées par d'autres travaux de recherche en sciences sociales, en particulier sur des aspects sociologiques et anthropologiques, effectués par les universités. Une réflexion est également menée à l'heure actuelle sur l'opportunité de créer des observatoires des pêches permettant d'assurer le suivi régulier d'une sélection d'indicateurs socio-économiques.

31. En Italie, à la suite d'une disposition législative de 1991 visant à préparer des plans de développement triennaux des pêches, un observatoire, géré par l'IREPA, a été créé, initialement sous forme de projet pilote. Depuis 1994, l'observatoire est devenu pleinement opérationnel. Le projet reposait sur des indicateurs bio-économiques et sociaux ventilés aux niveaux local et régional, par type d'engin, etc. Ceux-ci comprenaient des indicateurs sociaux (ex. systèmes de propriété), des indicateurs sur la structure et l'exploitation des flottilles, y compris l'effort et la capacité de pêche, des indicateurs économiques couvrant un ensemble de données sur les coûts et les bénéfices, ainsi que des indicateurs financiers (ex. capital investi). Des activités saisonnières telles que la pêche au thon ont également fait l'objet d'une surveillance, mais sur la base d'un recensement. Ces indicateurs ont principalement été utilisés pour évaluer *ex ante* les incidences probables de stratégies et mesures d'aménagement envisagées. L'observatoire tend maintenant à s'appuyer davantage sur des données fournies directement par Internet sur la base d'un échantillonnage direct fourni par les organisations de l'industrie et des pêcheurs.

32. En Espagne, le niveau de compilation des données n'est pas homogène pour toutes les pêcheries dans la mesure où le suivi et le contrôle des captures et des débarquements est beaucoup plus strict pour les espèces dont la gestion relève de systèmes de *TACs* et de quotas. Dans ce contexte, les données historiques espagnoles sur le thon figurent parmi les plus complètes et les plus fiables au monde. Si l'on se réfère aux autres espèces méditerranéennes, des données agrégées sont disponibles et contenues dans le rapport de l'Espagne. L'obligation pour tous les bateaux de plus de 10 mètres de conserver un livre de bord communautaire à partir du 1er janvier 1999, et le suivi des opérations de pêche par satellite améliorera de manière significative les statistiques.

33. Il a été demandé que la FAO et d'autres agences harmonisent les formulaires à compléter concernant les statistiques nationales. Il a été indiqué que tous les formulaires pour STATLANT avaient été normalisées par le Groupe de travail chargé de coordonner les statistiques des pêches de l'Atlantique (CWP), sauf pour les espèces faisant l'objet de rapports qui varient nécessairement d'une région à une autre, et que des définitions et classifications normalisées avaient été adoptées.

34. Il a été proposé que des méthodes normalisées soient mises au point pour la collecte au niveau national. Il serait toujours nécessaire d'appliquer des méthodes différentes selon les pays lorsque la nature des pêcheries varie considérablement. Il a été indiqué que la FAO avait mis au point un système informatique générique appelé ARTFISH pouvant être appliqué aux niveaux national et local et que ce système avait été appliqué dans plusieurs pays. Ce système sert à collecter et traiter des statistiques sur les captures et l'effort de pêche pour obtenir des résultats normalisés, tout en s'adaptant aux besoins nationaux en raison de la grande souplesse qu'il offre dans la conception des enquêtes par échantillonnages.

35. L'observateur d'EUROSTAT a informé le Groupe de travail que EUROSTAT aidait les pays à compléter les formulaires demandés et à résoudre des problèmes statistiques, mais qu'il ne recommandait pas une méthodologie unique pour tous les pays. Une proposition pour aider l'Espagne à résoudre ses problèmes statistiques a été faite. EUROSTAT a également présenté les informations économiques et sociales qu'il rassemble. Bien que les rapports mensuels de statistiques sur les débarquements dans les ports de l'Union européenne soient tout à fait satisfaisants, les informations sur l'origine des captures (par exemple Méditerranée ou Atlantique) font défaut. Il a toutefois été estimé que les principaux problèmes sont liés à l'absence de définitions et concepts clairs relatifs aux informations socio-économiques, ce qui se traduit par la collecte de données non harmonisées portant, par exemple, sur l'emploi ou bien sur la valeur des captures. Il a été noté que les données sur les prix concernant la production aquacole ne sont pas fournies par les Etats membres de l'UE pour des raisons techniques et de confidentialité. En conséquence, les indicateurs socio-économiques de base nécessaires pour évaluer les politiques d'aménagement font encore défaut.

36. L'observateur de la Communauté économique a déclaré que l'étude, effectuée en 1989 sur l'importance économique de l'activité des pêches dans les régions de l'UE dépendantes de la pêche, serait bientôt mise à jour. L'utilisation de projets et programmes existants, tels que IDA et FIDES, serait également renforcée, en faisant notamment davantage appel aux moyens électroniques et autres moyens modernes permettant un meilleur échange des données et l'établissement de rapports en temps voulu. Toutefois, les besoins de base concernent encore l'élaboration de définitions communes et l'harmonisation des données.

37. En général, le Groupe de travail a reconnu la nécessité de sélectionner des indicateurs économiques et sociaux pertinents aux niveaux local, national et régional. Globalement, les informations sembleraient disponibles, mais le problème majeur demeurerait dans la sélection appropriée de l'information réellement utile pour l'aménagement des pêches à l'échelle géographique la plus appropriée. Toutefois, on a jugé que le problème de l'harmonisation des données et indicateurs apparentés ne devait pas être surestimé. Une solution possible pourrait consister à élaborer des démarches méthodologiques simples pour la sélection et l'utilisation d'indicateurs économiques et sociaux communs afin de contribuer efficacement à la gestion responsable des pêches.

38. Le Groupe de travail a aussi reconnu que tous les pays avaient leurs propres problèmes et devaient rechercher des solutions à moindre coût tout en répondant aux besoins nationaux et internationaux et en se conformant aux normes dans toute la mesure du possible.

SYSTEMES D'INFORMATION REGIONAUX EN MEDITERRANEE

(a) Examen des systèmes d'information régionaux sur les pêches et l'aquaculture en Méditerranée

39. Ce point de l'ordre du jour a été présenté sur la base du document GFCM:WP/98/4 "Examen des systèmes d'information régionaux sur les pêches et l'aquaculture en Méditerranée". Le Secrétariat a exposé les principales raisons qui expliquent la situation actuelle dans laquelle, malgré les investissements nationaux et internationaux effectués dans ce domaine, les résultats sont loin d'être satisfaisants. Les principales lacunes en matière de responsabilités nationales et régionales sont notamment l'absence de gestion centralisée de systèmes de collecte de données pluridisciplinaires, le manque de coordination centralisée et de suivi du traitement des données et des systèmes d'information, l'absence ou l'insuffisance des ressources pour le traitement des données, le manque de maîtrise par le personnel des techniques de l'information et de l'informatique et le manque d'infrastructures mises à la disposition de l'administration des pêches nécessaire pour appuyer une information à long terme et autonome sur les pêches.

40. Le Groupe de travail a été informé que malgré ces difficultés, plusieurs applications nationales et inter-institutionnelles ont été élaborées et qu'on est parvenu à s'accorder sur de nombreux points. Le Secrétariat a décrit certains des systèmes qui fonctionnent actuellement dans la région, tels que le Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM) et le modèle de Système d'information régional pour la Méditerranée (MEDFISH), appliqué par le projet COPEMED en Méditerranée occidentale et centrale, ainsi que le projet ITAFISH FAO/ICRAM, qui représente l'élément national du système MEDFISH. Il a été souligné que le SIPAM et le MEDFISH étaient, l'un comme l'autre, de conception novatrice et procédaient d'une démarche orientée vers le développement.

41. La délégation tunisienne, bien que favorable aux approches décrites, a demandé un complément d'information sur la façon dont le SIPAM pourrait être financé à l'avenir.

42. La délégation roumaine a indiqué que le système élaboré en Roumanie dans la même optique (bien qu'il soit limité aux eaux intérieures), avait donné d'excellents résultats.

43. La délégation espagnole a fait remarquer, à la suite de la présentation des différents systèmes régionaux, que les bases de données à développer devaient reposer sur des contributions nationales, constituant ainsi une charge de travail supplémentaires pour les administrations nationales.

44. Le Secrétariat a informé le Groupe de travail que, hormis l'appui qu'il avait reçu du Fonds fiduciaire français et du projet MEDRAP II, le SIPAM était maintenant intégralement administré par du personnel national, que le centre régional était accueilli par le gouvernement tunisien (avec, en outre, une petite contribution pour les dépenses générales de fonctionnement du système), et que le personnel de la FAO (CGPM) ne fournissait qu'un appui au suivi et une assistance technique.

45. Certaines délégations ont fait observer que les institutions nationales pourraient être incitées à fournir des informations aux systèmes et réseaux régionaux d'information si les produits, à savoir les données une fois traitées, leur étaient communiqués. En ce qui concerne la sécurité et le caractère confidentiel des données, le Secrétariat a informé les membres que seules les données autorisées à caractère non confidentiel et présentant un intérêt commun seraient incorporées dans le système régional.

46. Le Groupe de travail a pris note que la CGPM avait demandé à la CICTA de coopérer avec la Commission pour l'évaluation des stocks de grands pélagiques. Le Groupe de travail a également été informé que, dans le cadre du Groupe de travail *ad hoc* conjoint CICTA/CGPM sur les grands pélagiques, cinq réunions avaient été organisées pour examiner des questions liées aux données et qu'il avait été prévu de se réunir à nouveau en 1998 à l'occasion des réunions portant sur l'évaluation du thon rouge et de l'espadon. La CICTA rassemble des données sur les captures et l'effort de pêche des thons pour la Méditerranée sur la base de zones de quadrillage 1°x 1° ou 5°x 5° selon les engins de pêche et rassemble également des données sur la taille des prises au moment de la capture à des fins d'évaluation des stocks. Les données sur les captures par engin de pêche sous forme résumée sont diffusées dans un fichier nommé TUNASTAT qui peut être récupéré à partir du site Web de la CICTA sur Internet.

47. Le Groupe de travail a proposé que l'on s'efforce d'étendre le système MEDFISH, utilisé par le projet COPEMED, à l'ensemble de la Méditerranée, et il a demandé que les résumés, diagrammes et diapositives utilisés pour la présentation soient mis à la disposition des participants.

(b) Statistiques de la pêche et de l'aquaculture en Méditerranée produites par la FAO/CGPM et suggestions visant à en améliorer la qualité

48. Le Secrétariat a présenté ce point de l'ordre du jour sur la base du document GFCM:WP/98/5 "Statistiques de la pêche et de l'aquaculture en Méditerranée produites par la FAO/CGPM et suggestions visant à en améliorer la qualité". Il a noté que les statistiques FAO sur les captures de la Méditerranée qui figurent dans le questionnaire FISHTAT NS1 et les statistiques sur les captures dans la zone CGPM qui figurent dans le questionnaire STATLANT 37A ont vu toutes deux leur qualité se détériorer depuis 1990, plusieurs pays n'ayant pas communiqué de données au cours de cette période. Les estimations des données manquantes représentent quelque 17 pour cent des captures totales depuis 1990, contre 6 pour cent seulement auparavant. Le Groupe de travail a en outre été informé que la communication de données est plus complète pour les statistiques FAO que pour celles de la CGPM, pour lesquelles seuls 14 des 33 pays pêchant dans cette zone ont répondu. Cette faiblesse du taux de réponse pour les statistiques de la CGPM est probablement due à la non-communication des données, plutôt qu'à une absence de données. Il a également été observé que les statistiques de la CGPM contiennent davantage de détails géographiques que celles de la FAO, qui ne présentent que les totaux par espèce et par pays pour l'ensemble de la Méditerranée. Cependant, ces deux séries de statistiques sont harmonisées et lorsque des statistiques sont communiquées à la FAO et non à la CGPM, les chiffres totaux de la FAO sont répartis entre les divisions statistiques de la CGPM selon leurs parts respectives habituelles.

49. Le Groupe de travail a été informé que les principaux problèmes liés aux statistiques de l'aquaculture concernaient plutôt la valeur que les quantités de production. Cela est

probablement dû au fait que les méthodologies de collecte de ces statistiques varient selon les pays.

50. Le Secrétariat a informé le Groupe de travail que les statistiques de la CGPM seraient à l'avenir diffusées sur un nouveau support informatisé de diffusion exploitable sous Windows et présenté en trois langues.

51. La délégation espagnole a attiré l'attention sur le besoin pour toutes les parties concernées de continuer à améliorer la qualité et le remplissage des formulaires STATLANTs. Elle a également souligné les difficultés rencontrées par beaucoup de pays, et souvent signalées à la FAO, pour répartir les captures par division statistique de la zone CGPM. Cela constitue un problème qui mériterait d'être étudié.

52. La délégation tunisienne s'est déclarée surprise que la FAO n'ait pas reçu les données d'aquaculture pour son pays depuis plusieurs années. Le représentant a indiqué à la réunion que ces données étaient disponibles et il a promis de mettre les statistiques manquantes à la disposition du Secrétariat dès que possible.

53. La délégation marocaine a informé le Groupe de travail que quatre institutions différentes participaient à la collecte des statistiques au Maroc mais que toutes les données pouvaient être obtenues par l'intermédiaire du Ministère des pêches; la délégation a demandé qu'à l'avenir la FAO traite directement avec ce Ministère. Comme l'Espagne, le Maroc éprouve des difficultés à répartir les captures selon les divisions statistiques de la CGPM et les résultats sont parfois basés sur des estimations.

(c) Examen du système de suivi STATLANT 37B

54. Le Groupe de travail a été informé qu'à sa vingt et unième session (Alicante, Espagne 1995), la Commission avait demandé aux pays membres d'analyser les problèmes liés au formulaire STATLANT 37B. Dans ce contexte, le Secrétariat a présenté le document GFCM:WP/98/6 "Examen du système de suivi STATLANT 37B". Il a été rappelé que STATLANT 37B avait été introduit en 1988 et que la Commission avait régulièrement demandé que le formulaire soit révisé pour le rendre plus utile en tant qu'instrument statistique de suivi des captures et de l'effort de pêche. Un examen analytique et qualitatif des formulaires renvoyés à la FAO a été présenté. Il a également été indiqué que de nombreux chercheurs utilisent rarement le formulaire à des fins d'évaluation des stocks. Toutefois, sur la base de l'utilité potentielle du système de suivi STATLANT 37B aux fins d'évaluation des stocks, le Groupe de travail a été invité à faire des suggestions pour la révision dans ce contexte.

55. Dans le débat qui a suivi, les participants ont été unanimes à se demander si le formulaire STATLANT 37B restait utile dans le contexte méditerranéen, et ce pour plusieurs raisons. Les difficultés rencontrées par les administrations des pêches qui ne possèdent pas toujours les informations requises pour remplir le questionnaire et l'absence de coordination entre les administrations et les instituts de recherche ont été soulignées. Quelques délégations ont reconnu que STATLANT 37B pourrait être utile pour l'évaluation des stocks dans certaines pêcheries du monde, en particulier celles composées de flottilles uniformes et de quelques espèces cibles, mais les chercheurs utilisent rarement cette méthode en Méditerranée.

56. Considérant les coûts récurrents liés à la mise à jour du formulaire STATLANT 37B, qui sont actuellement couverts par la FAO et par les gouvernements, et la faiblesse des bénéfices à attendre de son utilisation, le Groupe de travail a reconnu qu'une décision devrait être prise à l'avenir au sujet de ce formulaire. Plusieurs délégués ont toutefois émis des réserves quant aux capacités techniques et scientifiques du Groupe de travail à faire des propositions visant soit à abandonner, soit à améliorer le système de suivi STATLANT 37B. Le Groupe de travail a par conséquent demandé au Secrétariat de présenter les propositions ci-après à la prochaine réunion de la Commission:

- convoquer une consultation *ad hoc* d'experts qui rassemblerait des biologistes, des statisticiens et des économistes, pour faire des recommandations sur l'avenir de STATLANT 37B;

- mandater le Comité consultatif scientifique pour qu'il révise STATLANT 37B;

- demander au Secrétariat de préparer un examen régional des méthodes d'évaluation des stocks actuellement utilisées dans la région afin d'identifier les données pertinentes qui sont utiles pour l'évaluation des stocks au niveau régional.

INITIATIVES REGIONALES CONCERNANT L'ECONOMIE ET LES STATISTIQUES

57. Le représentant du projet FAO-COPEMED a décrit les principaux éléments du projet: recherche, coopération, formation et système d'information. L'accent a été mis sur le développement des systèmes d'information pour illustrer la méthodologie appliquée par le projet en matière de standardisation et de qualité des données régionales, problème souvent évoqué par le Groupe de travail. Le programme de travail à court-moyen terme du projet COPEMED a également été présenté.

58. L'observateur d'EUROSTAT a suggéré que, dans le cadre de la restructuration en cours de la CGPM et en fonction des disponibilités financières, il soit envisagé d'organiser une réunion spéciale d'un Groupe de travail mixte CGPM/EUROSTAT chargé de promouvoir les systèmes statistiques dans la zone de la CGPM.

FUTURES ACTIVITES DU GROUPE DE TRAVAIL

59. Ce point de l'ordre du jour a été présenté sur la base du document GFCM:WP/98/7. Ce document récapitulait les activités passées du Groupe de travail, soulignait son rôle dans la gestion des pêches en Méditerranée et suggérait des programmes de travail à moyen-long terme, ainsi que des activités à court-moyen terme.

60. Le Groupe de travail a également été informé qu'il n'avait pas pu se réunir depuis 1991 pour des raisons budgétaires.

61. Sans préjuger de la décision que prendrait la CGPM à propos de l'avenir du Groupe de travail, les délégations sont convenues de la nécessité de poursuivre et de renforcer les activités relevant du mandat de ce Groupe, quel que soit le cadre institutionnel qui pourrait être adopté à l'avenir par la Commission.

62. Le Groupe de travail a été d'avis que pour promouvoir une pêche responsable, une attention accrue devrait être donnée aux dimensions économiques et sociales de l'aménagement des pêches en Méditerranée.

63. Les principales activités prévues à moyen-long terme ont été les suivantes: au point d

- mise e normes techniques minimales en matière de données statistiques;
- amélioration des statistiques sur les captures, l'effort de pêche et la capacité des flottilles;
- mise au point des outils économiques et sociaux nécessaires à la prise de décisions en matière d'aménagement des pêches;
- mise en place de systèmes d'information et de bases de données sur les pêches aux niveaux régional et national, ou renforcement des systèmes et bases existants.

64. En ce qui concerne le programme de travail à court terme, le Groupe de travail est convenu d'envisager les activités ci-après:

Statistiques

- définition d'une typologie des navires de pêche (industrielle et côtière) opérant dans la région, en vue d'une agrégation cohérente des données sur l'effort de pêche;
- poursuite des efforts de mise à jour de la banque de données sur les navires de pêche de plus de 15 mètres;
- renforcement des systèmes statistiques nationaux;

Economie

- mise en place d'un système régional (base de données) d'indicateurs économiques, et définition progressive d'unités de segmentation normalisées;
- réalisation d'études thématiques spécifiques sur l'aménagement des pêches, qui pourraient porter, par exemple, sur les systèmes d'aménagement en partenariat, les stratégies de pêche et les effets économiques induits des pêches sur les économies côtières;

Recherche

- renforcement des capacités de recherche sur les pêches dans le domaine des sciences sociales, grâce à la mise en réseau des centres et instituts de recherche concernés;
- promotion d'échanges d'informations sur l'économie et les statistiques des pêches, notamment grâce à la publication de bulletins spéciaux et de bibliographies et à d'autres moyens de communication.

65. En outre, le Groupe de travail a examiné une proposition de la délégation française demandant au Secrétariat d'effectuer une enquête au sein des pays membres de la CGPM pour évaluer l'applicabilité du cadre méthodologique sur les indicateurs socio-économiques figurant à l'Annexe E du présent rapport. Il s'agirait, dans un premier temps, de réaliser une enquête sur la base d'un questionnaire en vue d'identifier les contraintes techniques et opérationnelles liées à l'obtention des données pour les indicateurs. Dans un deuxième temps, une étude de faisabilité serait réalisée. Enfin, un groupe d'experts *ad hoc* pourrait se réunir en vue d'examiner et de compléter les résultats de l'étude, et d'identifier les mesures de suivi nécessaires à la mise en place de la base de données de la CGPM sur les indicateurs économiques et sociaux. Alors que le Groupe de travail a appuyé cette proposition, certaines délégations ont toutefois attiré l'attention sur le fait que cette initiative, y compris la programmation des activités y afférentes, devait être considérée par la prochaine réunion de la Commission.

AUTRES QUESTIONS

66. Le délégué de l'Espagne a demandé au Secrétaire de faire le point sur l'état de la mise en oeuvre de la Résolution 95/2 de la CGPM, qui concerne les flottilles de pêche opérant dans les eaux internationales de la Méditerranée, et de la Résolution 95/4 de la CGPM relative à l'établissement de la base de données sur les flottilles de la pêche.

67. Le Secrétariat a informé le Groupe de travail des derniers progrès accomplis dans la mise en oeuvre de la Résolution 95/2. En ce qui concerne la Résolution 95/4, le Secrétariat a indiqué que si plusieurs pays membres avaient fourni des données complètes sur leurs flottilles de pêche, d'autres n'avaient fourni que des données incomplètes ou n'avaient fait aucune contribution à la base de données. Le Secrétariat a par conséquent invité les pays membres à fournir des données sur tous les bateaux de pêche opérant à partir de leurs ports nationaux. Il a par ailleurs été demandé au Secrétariat de présenter un rapport complet de la situation concernant ces deux résolutions à la prochaine session de la Commission.

68. La délégation française a suggéré que la Commission accorde une attention particulière aux conséquences éventuelles de sa politique de gestion sur la rentabilité à venir du secteur halieutique.

69. Le Secrétariat a organisé des démonstrations sur le système ARTFISH de collecte et traitement des données et sur la base de données HSVAR (Registre d'autorisation des navires de pêche en haute mer) en rapport avec l'Accord visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion. La plupart des participants ont assisté à ces démonstrations.

DATE ET LIEU DE LA TROISIEME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL

70. Aucune décision n'a été prise quant à la date ou au lieu de la troisième session du Groupe de travail.

ADOPTION DU RAPPORT

71. Le rapport a été adopté le 5 mars 1998.

INTRODUCCION

1. La segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Economía y Estadísticas de Pesca de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo (CGPM) se celebró en la sede de la FAO, en Roma, Italia, del 2 al 5 de marzo de 1998.

2. Asistieron a la reunión expertos de 15 Estados Miembros de la CGPM y observadores de la Comunidad Europea y la Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico (CICAA). La lista de participantes figura en el Apéndice B.

3. Inauguró la reunión el Sr. H. Ben Alaya, Secretario de la CGPM, quien agradeció al Gobierno de España su contribución financiera a la organización de esta reunión del Grupo de Trabajo. Recordó las conclusiones y recomendaciones de la primera reunión del Grupo de Trabajo y subrayó la necesidad de armonizar los sistemas de compilación y elaboración de datos en el Mediterráneo. Subrayó asimismo la necesidad creciente de información fiable sobre los aspectos socioeconómicos de la pesca en el Mediterráneo. El Secretario recordó las resoluciones 95/2 y 95/4 de la CGPM (véase el Apéndice D) e invitó a los Estados Miembros a cumplir sus responsabilidades facilitando a la Secretaría de la CGPM los datos necesarios sobre sus flotas pesqueras.

ELECCION DE LA MESA

4. La Sra. Concepción Soto (España) y el Sr. Taoufik Chriaa (Túnez) fueron elegidos, respectivamente, Presidenta y Vicepresidente de la reunión.

APROBACION DEL PROGRAMA

5. El Grupo de Trabajo aprobó el programa que figura en el Apéndice A. Los documentos que se presentaron al Grupo de Trabajo aparecen enumerados en el Apéndice C.

EL SECTOR PESQUERO DEL MEDITERRANEO EN LA ECONOMIA DE LOS PAISES DE LA CGPM

6. La Secretaría presentó el documento CFCM:WP/98/2 donde se ofrecía una descripción general del sector pesquero en el Mediterráneo y algunos elementos sobre los principales parámetros económicos que influyen en la ordenación pesquera en la región. Se destacaron algunas características específicas de la industria pesquera, entre ellas, el grado similar de contribución de las flotas pesqueras costeras e industriales a la economía regional y a los resultados sociales del sector, la dimensión "Norte-Sur" dentro del Mediterráneo y la diversidad de situaciones, así como las repercusiones sociales y económicas del sector en cada país. La Secretaría destacó también las dificultades encontradas para recopilar y agrupar datos nacionales sobre cuestiones socioeconómicas a nivel regional, la falta general de retroinformación entre la Secretaría de la CGPM y los institutos de investigación especializados en ciencias sociales en la región, y el carácter confidencial de algunos datos.

7. El Grupo de Trabajo fue informado sobre los principales problemas y necesidades en relación con la posibilidad de que la Secretaría de la CGPM estableciera un sistema regional

de seguimiento sobre cuestiones socioeconómicas para los fines de la ordenación pesquera. Entre tales problemas y necesidades cabía señalar la concentración de los esfuerzos en el seguimiento de las flotas pesqueras industriales (por ejemplo, arrastreros de más de 15 metros de eslora total) por razones de eficiencia en función del costo, la definición del tipo de unidad de pesca en los niveles geográficos más apropiados y el hincapié en la selección de datos mesoeconómicos frente a los macroeconómicos.

8. En el debate que siguió, el Grupo de Trabajo señaló en particular la utilidad de este seguimiento sistemático y formuló propuestas para mejorar la calidad de los exámenes futuros. La reunión tomó nota de que los datos y relaciones incluidos en el documento eran complementarios de las relaciones específicas, y de que los indicadores económicos tenían por objeto mejorar la base para la adopción de decisiones con respecto a la ordenación. El Grupo de Trabajo reconoció también la necesidad de incluir información de carácter administrativo. Algunos participantes mencionaron la necesidad de establecer un sistema regional de seguimiento pesquero sobre cuestiones socioeconómicas. Varias delegaciones expresaron sus reservas sobre la propuesta de la Secretaría de concentrar el seguimiento en la pesca industrial. La delegación de Malta sugirió que en los exámenes futuros se incluyera información sobre comercialización del pescado, mientras que la delegación de España afirmó que las agrupaciones regionales deberían utilizarse con cautela, ya que la falta de una base de datos, unida a un muestreo no representativo, podía producir resultados segados.

9. El Grupo de Trabajo tomó nota de que era necesario llegar a un acuerdo sobre tipologías para la pesca del Mediterráneo. Era preciso aclarar mejor la clasificación típica que distingue la pesca costera (artesanal) y la industrial, ya que en muchos casos ambas faenan en los mismos caladeros y/o explotan los mismos recursos. Los criterios para la clasificación debían incluir consideraciones técnicas (por ejemplo, eslora de los barcos), biológicas (especies objetivo) y económicas (por ejemplo, el nivel de capitalización).

10. La delegación de Túnez subrayó la necesidad de fortalecer la capacidad nacional de las administraciones pesqueras en el sector de las ciencias sociales, según proceda. La delegación de la Comunidad Europea, basándose en la experiencia de la Comunidad en el establecimiento de sistemas regionales de información, comunicó a la reunión que un requisito previo era que las administraciones pesqueras tuvieran capacidad técnica suficiente, así como medios logísticos, para participar activamente en el mantenimiento de los sistemas.

11. El Grupo de Trabajo convino en que los costos relacionados con la compilación, elaboración y difusión de la información deberían ser proporcionales a los beneficios que los usuarios, en especial los responsables de las decisiones, esperaban obtener de la utilización de dicha información. Se subrayó la necesidad de seleccionar un número limitado de parámetros, relaciones e indicadores económicos y sociales para la ordenación pesquera. Se sugirió que se hiciera una distinción entre la información de interés para la CGPM y la reservada por su naturaleza para uso nacional. El Grupo de Trabajo recomendó que se estableciera un sistema de seguimiento para la información y datos socioeconómicos de la pesca en el Mediterráneo. Sin embargo, insistió en que el sistema debería facilitar sobre todo un mejor conocimiento de las tendencias económicas y sociales generales del sector pesquero, en lugar de ofrecer un análisis exhaustivo de sus distintos componentes. A este respecto, se instó a que se diera prioridad a las técnicas de muestreo.

12. La delegación de España reiteró que se estaba iniciando un proceso en el que el primer paso sería definir por consenso los parámetros e indicadores mínimos necesarios para la ordenación pesquera a nivel regional. Con posterioridad podrían abordarse debidamente las cuestiones relacionadas con el fortalecimiento de los sistemas estadísticos nacionales y la armonización de los datos.

INDICADORES SOCIOECONOMICOS PARA LA ORDENACION PESQUERA EN LA ZONA DE LA CGPM

13. Se debatió este tema del programa basándose en el documento GFCM: WP/98/3 y teniendo en cuenta las declaraciones de las delegaciones sobre los datos socioeconómicos que actualmente se compilaban y utilizaban a nivel nacional. En el citado documento se examinaban algunas cuestiones relacionadas con la utilización de indicadores económicos y sociales para la ordenación pesquera en la zona de la CGPM. Se estudiaban algunas consideraciones relativas a la selección de indicadores dentro del contexto socioeconómico y distintas dimensiones de la ordenación pesquera en el Mediterráneo. El documento sugería también una lista de indicadores y determinaba los datos estadísticos necesarios para reunir los indicadores seleccionados.

14. Durante la presentación del documento y los debates que siguieron, se destacaron los aspectos específicos del análisis económico en contraposición al biológico para la evaluación previa y posterior de los mecanismos de ordenación pesquera. También se subrayó que el objetivo fundamental del análisis económico no era ya el recurso en sí, sino la rentabilidad económica del componente de la flota en cuestión. Eso era lo que hasta entonces había determinado el comportamiento de los propietarios de embarcaciones y de los pescadores. Reconociendo esta especificidad, el Grupo de Trabajo tomó nota de que podía utilizarse una amplia gama de indicadores para distintos niveles de seguimiento de la situación y dinámica de los sistemas de ordenación pesquera y para satisfacer las necesidades de las distintas entidades a nivel local, nacional, subregional o para toda la pesca en el Mediterráneo. El Grupo de Trabajo convino en que la compilación y análisis de indicadores sencillos y precisos podía constituir una alternativa para resolver el problema de los costos prohibitivos que para muchos países de la CGPM entrañaba la compilación de la gama completa de datos socioeconómicos e información teóricamente necesarios para la ordenación de pesquerías complejas. Sin embargo, se hizo hincapié en que, cuando funcionara plenamente el sistema de seguimiento socioeconómico basado en indicadores, su costo general debería quedar compensado con los beneficios que cabría esperar de una mejor adopción de decisiones en los sistemas de ordenación.

15. Se destacó asimismo que los indicadores económicos y sociales deberían responder a una serie de criterios o limitaciones específicas relacionados con las estrategias y enfoques de ordenación pesquera, que constituirían el marco de referencia para los indicadores. Se consideró asimismo que la utilización de indicadores podría exigir, en muchos casos, una definición prudente de las segmentaciones de parámetros, posiblemente vinculada a las políticas de ordenación. Se consideró que, sobre todo a nivel subregional y regional, la adopción de indicadores pertinentes podría exigir también acuerdos expresos entre las partes interesadas, en los que se estipularan las necesidades de datos y las metodologías seleccionadas, la escala de segmentación prevista, la identificación de pesquerías o niveles de ordenación y las fuentes de datos al cabo del tiempo y en el espacio.

16. Se presentó y examinó una lista de indicadores socioeconómicos relacionados, respectivamente, con el rendimiento económico privado y público, la productividad física y financiera, los resultados sociales, y las tendencias del mercado. Muchas delegaciones consideraron que la mayoría de estos indicadores podían utilizarse en distintos niveles de ordenación de la pesca del Mediterráneo, bien a nivel local/nacional o para el conjunto de la región.

17. Se dieron ejemplos de formas de compilación y niveles de agrupación de los datos necesarios para algunos de los principales indicadores. Se hicieron sugerencias sobre las instituciones nacionales que se hallaban probablemente en mejores condiciones para facilitar la información a un punto de contacto central en cada país. El Grupo de Trabajo concluyó que se deberían seguir examinando cuestiones como la armonización de los sistemas de datos, la identificación de las fuentes de los mismos y su formato.

18. Varias delegaciones sugirieron que, por el momento, el Grupo de Trabajo hiciera hincapié en las metodologías para construir indicadores que cubrieran las necesidades nacionales y regionales, en lugar de centrarse en la cuestión de los distintos tipos de indicadores y sus correspondientes definiciones. Esto podría determinarse mejor en una segunda fase, basándose posiblemente en los resultados de planes piloto realizados en muestras de pesquerías o zonas. Algunas delegaciones observaron que, al diseñar planes piloto, podría ser útil tener en cuenta experimentos científicos realizados recientemente sobre el tema, tales como el estudio de dos años de duración titulado "Concerted Action in Fisheries Economics", encargado por el Programa FAR de la Comunidad Europea.

19. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo decidió constituir un Grupo Asesor Especial de Expertos que se reuniera paralelamente a la Plenaria. Se pidió al Grupo que formulara propuestas sobre un programa metodológico y sobre niveles mínimos de datos necesarios. Las conclusiones del Grupo fueron examinadas por la Plenaria para formular, en los casos oportunos, recomendaciones sobre la selección de indicadores y los correspondientes datos estadísticos y dar indicaciones para iniciar este proceso.

20. Las conclusiones del Grupo Asesor, aprobadas por el Grupo de Trabajo, figuran en el Apéndice E.

SISTEMAS ESTADISTICOS EN LOS PAISES DE LA CGPM

21. El Grupo de Trabajo examinó los informes nacionales preparados para la reunión acerca de los sistemas estadísticos utilizados en los Estados Miembros de la CGPM. Se invitó a las delegaciones a que informaran, en particular en esta etapa de los debates, acerca de sus sistemas nacionales de datos socioeconómicos y los parámetros que se utilizaban en tales sistemas en sus respectivos países.

22. En general los informes nacionales presentados mostraron una amplia variedad de situaciones, desde países en que no se compilaba información socioeconómica hasta otros en los que la información parecía ser completa. Se señaló, no obstante, que en muchos países existía dicha información, pero no se compilaba por distintas razones, entre ellas la falta de mecanismos de coordinación entre las numerosas instituciones públicas y privadas interesadas. En particular, se subrayó que los datos compilados por tales instituciones no eran

homogéneos ya que los usos a que se destinaban respondían en muchos casos a distintos objetivos.

23. Algunos países tenían que enfrentarse con una reestructuración general de sus sistemas de estadísticas de pesca. Tal era el caso de Croacia, donde en el pasado se había construido un sistema estadístico para atender esencialmente a las necesidades de las empresas públicas. Por ello, en países como éstos habría que crear un nuevo sistema de la nada. Se encontraba una situación análoga en Argelia, como consecuencia de la transición a una economía de mercado, lo que había exigido desde comienzos del decenio de 1990 un examen de todo el sistema estadístico, especialmente la evaluación de cuál sería el tipo de datos socioeconómicos que podría facilitar el proceso de adopción de decisiones para la ordenación pesquera. Por ende, se estaba ultimando el establecimiento de un banco de datos en el que se centralizarían tanto la información sobre los desembarques por principales grupos de especies como sobre datos socioeconómicos.

24. En Malta se había realizado en 1997 un censo completo que incluía detalles sobre desembarques, empleo, costos e ingresos y valor de las inversiones para distintas prácticas pesqueras. Se recogía otro tipo de información socioeconómica por medio de distintas instituciones interesadas, tales como autoridades aduaneras, comerciales y portuarias. Se proyectaba crear un sistema centralizado de estadísticas pesqueras.

25. En Israel se compilaban estadísticas de capturas por muestreo que se estratificaba según la potencia del motor y otros criterios. Sin embargo, mientras que los datos relativos al esfuerzo de pesca de los arrastreros eran amplios, sólo abarcaban el 80 por ciento de los cerqueros. Se seguía muy de cerca la actividad pesquera y los barcos grandes tenían que comunicar su posición seis veces al día. La compilación de datos para la pesca costera era mucho más problemática. Por el momento, se estaban preparando bases de datos que incluirían parámetros sociales.

26. La delegación del Japón declaró que actualmente 35 palangreros japoneses pescaban atún en el Mediterráneo, y sobre ellos se recogían oficialmente sólo datos biológicos.

27. En Rumania, se recogía una amplia gama de datos socioeconómicos, incluidos los relativos a empleo, inversiones, ingresos, etc. El suministro de esta información era una condición indispensable para autorizar actividades relacionadas con la pesca en general.

28. En Túnez, se estaba desarrollando con ayuda de la FAO el sistema de compilación y elaboración de estadísticas. Funcionaba bien para los peces pelágicos pequeños que se desembarcaban y comercializaban en los puertos principales. En lo que respecta a la pesca con redes de arrastre y costera, el sistema debía ser mejorado. La administración pesquera había iniciado el proceso con apoyo de un proyecto FAO/PCT (1995-1997) que había demostrado la idoneidad del sistema ARTFISH. Se acababa de concluir la encuesta general sobre la flota nacional que era necesaria para poner en marcha el sistema ARTFISH. El delegado de Túnez expresó el deseo de seguir beneficiándose de la asistencia de la FAO para aplicar el sistema.

29. En Turquía, a través del Instituto Estatal de Estadística, se compilaban estadísticas sobre las flotas y el equipo, así como sobre la situación de los pescadores. La compilación de estadísticas resultaba muy cara, ya que debían controlarse 8 000 barcos. Era posible que no se comunicaran todos los desembarques porque los pescadores temían las repercusiones fiscales

de una declaración completa. El delegado de Turquía declaró que el 80 por ciento de la flota pesquera estaba integrado por unidades de menos de 10 m de eslora.

30. En Francia, además de los datos facilitados al sistema estadístico general de la administración pesquera (por ejemplo, sobre flotas y empleo), se recogían algunos datos económicos por medio de otras instituciones. Este era el caso, por ejemplo, de las estimaciones sobre los precios del pescado a través de los mercados de subasta o de la información sobre el estado de las flotas y los medios de producción, y el seguimiento de los desembarques (no de las capturas). Este sistema se complementaba cuando era necesario con la compilación y análisis de información económica y social detallada, por iniciativa de institutos de investigación especializados, como IFREMER. Estas iniciativas cubrieron necesidades inmediatas, como habían solicitado los responsables de la adopción de decisiones, en particular en relación con problemas específicos de carácter local o regional. Parte de esta información se obtenía de la industria (por ejemplo, la Confederación Marítima, organizaciones de productores), especialmente la referente al volumen del capital invertido, ingresos, mercados, etc. Esta información se consideraba reservada y no se facilitaba necesariamente al público. Consistía principalmente en información preventiva y necesaria para hacer simulaciones, proyecciones y evaluaciones previas. Toda esta información económica podría completarse ulteriormente con otro trabajo de investigación sobre ciencias sociales, como el relativo a los aspectos sociológicos o antropológicos realizado por universidades. Sin embargo, se estaba examinando la oportunidad de establecer observatorios pesqueros para el seguimiento ordinario de determinados indicadores socioeconómicos.

31. En Italia, después de que en 1991 se exigiera por ley la preparación de planes trienales de desarrollo pesquero, se había creado un observatorio, administrado por el IREPA, inicialmente como proyecto piloto. Desde 1994, el observatorio funcionaba plenamente. El proyecto se basaba en indicadores bioeconómicos y sociales desglosados a nivel local y regional, por tipos de artes, etc., entre ellos indicadores sociales (por ejemplo sobre sistemas de propiedad), indicadores sobre la estructura y explotación de las flotas, en particular el esfuerzo de pesca y la capacidad, indicadores económicos que abarcaban una serie de parámetros de costos e ingresos, e indicadores financieros como los relativos al capital invertido. Se vigilaban también actividades estacionales como la pesca del atún, pero en forma de censo. Estos indicadores se utilizaban principalmente para evaluar previamente el probable impacto de las posibles estrategias de ordenación y medidas conexas. El observatorio tendía ahora a valerse cada vez más de datos basados en un muestreo directo que facilitaban directamente, a través de Internet, la industria y organizaciones de pescadores.

32. En España la recopilación de datos no era uniforme para todas las pesquerías, ya que la vigilancia y el control de capturas y desembarques eran mucho más rigurosos para las especies a las que se aplicaban CTP y cuotas. A este respecto, los datos históricos de España para el atún figuraban entre los más completos y fiables del mundo. En cuanto a otras pesquerías mediterráneas, se disponía de datos globales que se indicaban en el informe. La obligación de que a partir del 1° de enero de 1999 todos los barcos de más de 10 metros de eslora de la Comunidad llevaran un registro y la vigilancia de sus operaciones por satélite mejorarán notablemente las estadísticas.

33. Se pidió que la FAO y otros organismos armonizaran los requisitos de notificación de estadísticas nacionales. Se señaló que todos los requisitos de notificación de STATLANT se habían normalizado por medio del Grupo Coordinador de Trabajo sobre Estadísticas de Pesca

(CWP), salvo en lo referente a las especies que habían de notificarse, las cuales variaban necesariamente de una región a otra, y se habían adoptado definiciones y clasificaciones uniformes.

34. Se sugirió que podrían desarrollarse metodologías uniformes de compilación de datos para uso nacional. Seguiría siendo necesario aplicar diferentes metodologías en distintos países en los que la naturaleza de la pesca podría variar notablemente. Se señaló que la FAO había elaborado un sistema informático genérico llamado ARTFISH para uso nacional y local y lo había aplicado en varios países. Se utilizaba para cotejar y elaborar estadísticas sobre capturas y esfuerzo a fin de obtener un producto uniforme, pero podría adaptarse ampliamente a las necesidades nacionales dejando un margen de flexibilidad en el diseño de las encuestas por muestreo.

35. El observador de EUROSTAT informó al Grupo de Trabajo de que dicho organismo ayudaba a los países a cumplir los requisitos de notificación y a resolver problemas estadísticos, pero no recomendaba una metodología única para todos los países. Se ofreció a ayudar a España a resolver sus problemas estadísticos. EUROSTAT presentó también la información económica y social que compilaba. Si bien los informes mensuales sobre estadísticas de desembarques en los puertos de la Unión Europea eran bastante satisfactorios faltaba información sobre el origen de las capturas (por ejemplo, en el Mediterráneo o en el Atlántico). No obstante, se consideró que los problemas principales consistían en la falta de definiciones y conceptos claros sobre la información socioeconómica, lo que hacía que los datos compilados no fueran uniformes, por ejemplo, sobre el empleo o sobre el valor de las capturas. Se observó que los Estados Miembros de la UE no facilitaban datos debido a problemas técnicos o de reserva. Por ello se expresó la opinión de que faltaban todavía los indicadores sociales y económicos básicos necesarios para evaluar las políticas de ordenación.

36. El observador de la Unión Europea indicó que en breve se actualizaría el estudio realizado en 1989 sobre la importancia económica de la actividad pesquera en cada una de las regiones de la UE. Se intensificaría la utilización de los proyectos y programas existentes, como IDEA y FIDES, inclusive a través de un uso más amplio de medios electrónicos y otros sistemas modernos para mejorar el intercambio de datos y su notificación oportuna. Sin embargo, la necesidad fundamental seguía siendo la de establecer definiciones comunes y armonizar los datos.

37. En general, el Grupo de Trabajo reconoció la necesidad de seleccionar indicadores económicos y sociales pertinentes a nivel local, nacional y regional. En conjunto se disponía de información, pero el problema principal parecía seguir siendo la selección adecuada de la información realmente útil para la ordenación de la pesca en la correspondiente escala geográfica. Sin embargo, se estimó que no debería sobrevalorarse la cuestión de la armonización de los datos y los indicadores conexos. Una posible solución podría ser la de establecer criterios metodológicos sencillos para la selección y utilización de indicadores económicos y sociales comunes a fin de contribuir eficazmente a la ordenación pesquera responsable.

38. El Grupo de Trabajo reconoció también que todos los países tenían sus propios problemas y debían buscar soluciones eficaces en función del costo, satisfaciendo al mismo tiempo las necesidades nacionales e internacionales en la mayor medida posible.

SISTEMAS DE INFORMACION REGIONAL EN EL MEDITERRANEO

(a) Examen de los sistemas de información regional sobre la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo

39. Se presentó el tema del programa basándose en el documento CGPM:WP/98/4 "Examen de los sistemas regionales de información sobre la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo". La Secretaría destacó los problemas principales que habían llevado a la situación actual en la que, pese a las inversiones nacionales e internacionales hechas en este sector, los resultados distaban mucho de ser satisfactorios. Las deficiencias más importantes en las responsabilidades regionales y nacionales eran la ausencia de un control centralizado sobre los sistemas multidisciplinarios de compilación de datos, la falta de una coordinación y de un seguimiento centralizados de los sistemas de información y elaboración de datos, la falta o insuficiencia de recursos para el tratamiento de los datos, el bajo nivel de conocimientos técnicos del personal en materia de tecnología de la información y técnicas informáticas, y la insuficiencia de la infraestructura de la administración pesquera para mantener una información pesquera a largo plazo y autosostenida.

40. El Grupo de Trabajo fue informado de que, pese a estas dificultades, se habían elaborado varias aplicaciones nacionales e interinstitucionales y se había llegado a acuerdos sobre muchos temas. La Secretaría describió algunos de los sistemas que funcionaban actualmente en la región, como el sistema de información para la promoción de la acuicultura en el Mediterráneo (SIPAM) y el modelo de sistema regional de información para el Mediterráneo (MEDFISH) que estaba aplicando COPEMED en la zona del Mediterráneo occidental y central, juntamente con el proyecto ITAFISH de la FAO/ICRAM, que representaba el componente nacional dentro del sistema MEDFISH. Se señaló que tanto el SIPAM como el MEDFISH eran innovadores en su concepción y estaban orientados al desarrollo.

41. La delegación de Túnez, aunque consideró positivos los procedimientos descritos, pidió más información sobre la forma en que se podría prestar apoyo financiero en el futuro al SIPAM.

42. La delegación de Rumania indicó que el sistema elaborado en ese país siguiendo el mismo procedimiento (si bien limitado a las aguas continentales) parecía dar muy buenos resultados.

43. La delegación de España señaló, tras la presentación de los diferentes sistemas regionales, que la base de datos que habría de establecerse se basaría en aportaciones nacionales que podrían constituir una carga adicional para las administraciones nacionales.

44. La Secretaría informó al Grupo de Trabajo de que, en lo concerniente al SIPAM, aparte del apoyo inicial que había recibido del fondo fiduciario francés y del proyecto MEDRAP II, la administración del sistema estaba ahora totalmente a cargo de personal nacional, que el Gobierno de Túnez hospedaba el centro regional (más una contribución mínima para gastos generales de funcionamiento del sistema) y que el personal de la FAO/CGPM se encargaba sólo del seguimiento y de la prestación de apoyo.

45. Algunas delegaciones observaron que se podría incentivar a las instituciones nacionales para que facilitaran información a los sistemas y redes regionales, si se les devolviera después el producto, es decir, los datos elaborados. Con respecto a la seguridad y la índole confidencial de los datos, la Secretaría señaló a los miembros que sólo se incorporarían en el sistema regional datos convenidos no confidenciales de interés común.

46. El Grupo de Trabajo tomó nota de que la CGPM había solicitado a la CICAA que cooperara con la Comisión en la evaluación de poblaciones de grandes especies pelágicas. También fue informado de que, en el marco del Grupo de Trabajo Especial CGPM/CICAA sobre poblaciones de grandes peces pelágicos, se habían organizado reuniones para examinar cuestiones relativas a los datos y se habían programado nuevas reuniones para 1998 conjuntamente con las reuniones sobre evaluación de atún de aleta azul y pez espada. La CICAA recogía datos sobre esfuerzo y capturas de túnidos en el Mediterráneo por zonas cuadriculadas de 1° x 1° ó de 5° x 5°, en función de las artes de pesca, así como datos sobre capturas por tamaños con fines de evaluación de poblaciones. Los datos sobre capturas por tipo de artes de pesca se difundían de modo resumido en un conjunto de estadísticas denominado TUNASTAT que podía obtenerse a través del sitio de la CICAA en Internet.

47. El Grupo de Trabajo sugirió que se hiciera lo posible para ampliar el sistema MEDFISH utilizado en el proyecto COPEMED a fin de abarcar todo el Mediterráneo y pidió que se facilitaran a los participantes las notas resumidas, gráficos y diapositivas que se habían empleado en la presentación.

(b) Calidad del sistema CGPM/FAO de información sobre la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo

48. La Secretaría presentó este tema del programa basándose en el documento CGPM: WP/98/5 "Calidad de las estadísticas de la CGPM y la FAO sobre producción de la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo". Señaló que tanto las estadísticas de capturas de la FAO para el Mediterráneo, que se notificaban en el cuestionario FISHSTAT NS1, como las estadísticas de capturas de la CGPM, que se notificaban en el cuestionario STATLANT 37A, habían empeorado en lo que respecta a su calidad desde 1990, debido a que varios países no habían comunicado datos para ese período. Las estimaciones correspondientes a datos que faltaban representaban un 17 por ciento del total de las capturas desde 1990, frente a sólo el 6 por ciento antes de esa fecha. Se informó también al Grupo de Trabajo de que las notificaciones para las estadísticas de la FAO eran más completas que para las de la CGPM, a las cuales sólo habían respondido 14 de los 33 países cuyos barcos pescaban en la zona. Era probable que la menor contribución a las estadísticas de la CGPM se debiera a que no se notificaban los datos, y no a la falta de éstos. Se destacó también que las estadísticas de la CGPM contenían más detalles geográficos que las de la FAO, las cuales mostraban sólo los totales por especies y países para el conjunto del Mediterráneo. Sin embargo, ambos conjuntos de estadísticas se mantenían armonizadas y cuando se notificaban estadísticas a la FAO, pero no a la CGPM, las cifras totales de la FAO se distribuían en las secciones estadísticas de la CGPM con arreglo a las pautas históricas de la pesca.

49. El Grupo de Trabajo fue informado de que los problemas principales en relación con las estadísticas sobre acuicultura se relacionaban más con el valor que con el volumen de la producción. Esto se debía probablemente a que los países utilizaban metodologías distintas para la compilación de tales estadísticas.

50. La Secretaría informó al Grupo de Trabajo de que en el futuro las estadísticas de la CGPM se difundirían en un nuevo conjunto de programas informáticos que podría funcionar en el entorno Windows y sería trilingüe.

51. La delegación de España señaló la necesidad de que todas las partes interesadas siguieran mejorando la calidad y amplitud de STATLANT. También subrayó las dificultades con que se enfrentaban muchos países, y que se habían indicado con frecuencia a la FAO, para determinar las capturas correspondientes a cada una de las secciones estadísticas de la CGPM. Esta era una cuestión que requería un ulterior estudio.

52. La delegación de Túnez manifestó su sorpresa por el hecho de que la FAO no hubiera recibido durante algunos años datos sobre la acuicultura de ese país. Informó a la reunión de que tales datos estaban disponibles y prometió facilitar lo antes posible a la Secretaría las estadísticas que faltaban.

53. La delegación de Marruecos comunicó al Grupo de Trabajo que cuatro instituciones diferentes intervenían en la compilación de estadísticas en Marruecos, pero que todas las estadísticas podían obtenerse a través del Ministerio de Pesca, y pidió que en el futuro la FAO tratara directamente con dicho Ministerio. Lo mismo que España, Marruecos tenía también dificultad para asignar las capturas a las secciones estadísticas de la CGPM y a veces se basaban en estimaciones.

(c) Examen del plan de notificación STATLANT 37B

54. El Grupo de Trabajo fue informado de que la Comisión, en su 21ª reunión (Alicante, España, 1995), había pedido a los Estados Miembros que analizaran los problemas relacionados con el formulario STATLANT 37B. A este respecto, la Secretaría presentó el documento GFCM:WP/98/6 "Examen del plan de notificación STATLANT 37B". Se recordó que el plan STATLANT 37B había sido introducido en 1988 y que la Comisión había pedido periódicamente que se revisara el formulario a fin de mejorar su utilidad como instrumento estadístico para vigilar las capturas y el esfuerzo de pesca. Un examen analítico y cualitativo de los formularios devueltos a la FAO indicaba que muchos científicos apenas utilizaban el plan de notificación para la evaluación de poblaciones. No obstante, teniendo en cuenta la utilidad potencial del plan STATLANT 37B para la evaluación de poblaciones, se invitó al Grupo de Trabajo a que hiciera propuestas relativas a su revisión en ese contexto.

55. En los debates que siguieron, hubo un consenso general en que la utilidad del formulario STATLANT 37B había sido discutible en el contexto del Mediterráneo por distintas razones. Se subrayaron la dificultad de rellenar el cuestionario para las administraciones pesqueras que frecuentemente no poseían la información solicitada y la falta de coordinación entre la administración y las instituciones de investigación. Algunas delegaciones reconocieron que el plan STATLANT 37B podía ser útil para la evaluación de poblaciones en algunas pesquerías del mundo, especialmente las compuestas por flotas uniformes dedicadas a la pesca de unas pocas especies, pero los científicos rara vez habían utilizado este método en el Mediterráneo.

56. Considerando los costos corrientes que entrañaba el mantenimiento del formulario STATLANT 37B, que actualmente eran sufragados por la FAO y los gobiernos, y los escasos beneficios derivados de su uso, el Grupo de Trabajo reconoció que debía adoptarse una

decisión sobre el futuro del formulario. No obstante, algunos delegados formularon reservas sobre la capacidad técnica y científica del Grupo de Trabajo para hacer propuestas encaminadas a abandonar o a mejorar el plan de notificación STATLANT 37B. A este respecto, se pidió que la Secretaría presentara las siguientes propuestas a la Comisión en su siguiente reunión:

- convocar una consulta especial de expertos, integrada por biólogos, economistas y estadísticos, para formular recomendaciones sobre el futuro del plan STATLANT 37B;

- encomendar al Comité Asesor Científico el examen del plan STATLANT 37B; y

- pedir a la Secretaría que preparara un examen regional de los métodos de evaluación de poblaciones utilizados actualmente en la región con el fin de determinar los parámetros permanentes que son útiles para la evaluación de poblaciones a nivel regional.

INICIATIVAS REGIONALES RELACIONADAS CON LA ECONOMIA Y LA ESTADISTICA

57. El representante del Proyecto FAO-COPEMED describió los componentes principales del mismo: investigación, cooperación, capacitación y sistema de información. Se hizo hincapié en el sistema de información que ilustraba la metodología aplicada para resolver los problemas de normalización regional y calidad de los datos, que había señalado repetidamente el Grupo de Trabajo. Se presentó también el programa de trabajo del proyecto COPEMED a corto y medio plazo.

58. El observador de EUROSTAT sugirió que, a reserva de la disponibilidad de fondos y en relación con la reestructuración, se reuniera un grupo de trabajo especial CGPM/EUROSTAT para promover sistemas estadísticos en la zona de la CGPM.

ACTIVIDADES FUTURAS DEL GRUPO DE TRABAJO

59. Se presentó este tema del programa tomando como base el documento GFCM:WP/98/7, en el que se exponían brevemente las actividades realizadas hasta el momento por el Grupo de Trabajo. Se destacaba también su función en la ordenación de la pesca del Mediterráneo y se proponían programas de trabajo a medio y largo plazo, así como actividades a corto y medio plazo para el Grupo de Trabajo.

60. Se informó al Grupo de Trabajo de que por razones presupuestarias no se había podido celebrar ninguna reunión desde 1991.

61. Sin perjuicio de la decisión que adoptara la CGFPM con respecto al futuro del Grupo de Trabajo, hubo un consenso entre las delegaciones sobre la necesidad de proseguir e intensificar las actividades relacionadas con el mandato del Grupo de Trabajo, independientemente del marco institucional que la Comisión pudiera decidir en el futuro.

62. El Grupo de Trabajo opinó que para fomentar la pesca responsable sería necesario tener más en cuenta las dimensiones económica y social en la ordenación de las pesquerías en el Mediterráneo.

63. Esto incluiría, en un plazo entre mediano y largo, las siguientes actividades generales:

- establecimiento de normas técnicas mínimas para los datos estadísticos;
- mejora de las estadísticas sobre capturas, esfuerzo de pesca y capacidad de las flotas;
- elaboración de instrumentos económicos y sociales para la adopción de decisiones sobre ordenación pesquera;
- creación/fortalecimiento de sistemas de información y bases de datos sobre la pesca tanto a nivel regional como nacional.

64. En cuanto al programa de trabajo a corto plazo, el Grupo de Trabajo acordó tomar en consideración las siguientes actividades:

Estadísticas

- definición de tipologías de barcos de pesca (industrial y costera) que faenan en la región a fin de agrupar de modo coherente datos sobre esfuerzo de pesca;
- continuación de los esfuerzos para actualizar el banco de datos sobre barcos de pesca de más de 15 metros de eslora;
- fortalecimiento de los sistemas estadísticos nacionales;

Economía

- establecimiento de un sistema/base de datos regional de indicadores económicos, incluida la definición gradual de unidades de segmentación normalizadas;
- realización de estudios temáticos específicos sobre ordenación pesquera, por ejemplo sobre sistemas de ordenación en asociación, estrategias de pesca e inducción de efectos económicos de la pesca en las economías costeras;

Investigación

- fortalecimiento de la capacidad de investigación pesquera en el sector de las ciencias sociales mediante la creación de redes de centros e instituciones de investigación interesados;
- promoción del intercambio de información sobre economía y estadísticas pesqueras, inclusive mediante la publicación de boletines especiales, bibliografías y otros medios de comunicación.

65. Además, el Grupo de Trabajo examinó una propuesta formulada por la delegación de Francia por la que se pedía a la Secretaría que estudiara la posibilidad de realizar una investigación dentro de los Estados Miembros de la CGPM para evaluar la viabilidad de

aplicar el marco metodológico para los indicadores socioeconómicos que figura en el Apéndice E del presente informe. El primer paso consistiría en realizar una encuesta basada en un cuestionario para determinar las limitaciones técnicas y operacionales relacionadas con la recogida de los datos necesarios para los indicadores. Un segundo paso consistiría en emprender un estudio de viabilidad. A continuación se celebraría una reunión de un grupo especial de expertos para analizar y completar los resultados del estudio susodicho y determinar las medidas necesarias para establecer la base de datos de la CGPM sobre indicadores económicos y sociales. Aunque el Grupo de Trabajo apoyó la propuesta, algunas delegaciones subrayaron no obstante que era necesario estudiar esta iniciativa, incluido el calendario de actividades, en la próxima reunión de la Comisión.

OTROS ASUNTOS

66. La delegación de España pidió a la Secretaría que informara sobre el estado de la aplicación de la Resolución 95/2 de la CGPM relativa a las flotas pesqueras que faenan en aguas internacionales del Mediterráneo y de la Resolución 95/4 de la CGPM relativa a la base de datos sobre flotas pesqueras.

67. La Secretaría informó al Grupo de Trabajo sobre los últimos progresos realizados en la aplicación de la Resolución 95/2. Con respecto a la Resolución 95/4, la Secretaría informó al Grupo de Trabajo de que, varios Estados Miembros proporcionaban información exhaustiva sobre sus flotas pesqueras, algunos facilitaban datos incompletos y el resto de los países no hacía ninguna aportación, por lo que invitó a los Estados Miembros a que proporcionaran datos sobre todas las embarcaciones de pesca que faenaban desde puertos nacionales. Se pidió a la Secretaría que preparase un informe detallado sobre estas cuestiones en la próxima reunión de la Comisión.

68. La delegación de Francia propuso que la Comisión prestara especial atención a las consecuencias que la política de ordenación podría tener en el futuro para la rentabilidad del sector pesquero.

69. La Secretaría organizó demostraciones del sistema de recopilación y procesamiento de datos ARTFISH y de la base de datos HSVAR (Registro de embarcaciones autorizadas a pescar en alta mar), prevista en el Acuerdo sobre el cumplimiento, a las que asistieron casi todos los participantes.

FECHA Y LUGAR DE LA TERCERA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO

70. No se tomó ninguna decisión sobre la fecha y el lugar de la tercera reunión del Grupo de Trabajo.

APROBACION DEL INFORME

71. El informe fue aprobado el 5 de marzo de 1998.

APPENDIX A

Agenda

1. Opening of the Session

2. Election of Chairman, Vice-Chairman and Rapporteur

3. Adoption of the Agenda and Timetable

Session I - ECONOMICS AND FISHERIES MANAGEMENT IN THE MEDITERRANEAN

4. The Mediterranean fishery sector in the economy of the GFCM countries

5. Socio-economic indicators for the purpose of fisheries management in the GFCM area

Session II - FISHERIES STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN

6. Statistical systems in the GFCM countries

7. Regional information systems in the Mediterranean

Session III - FUTURE ACTIVITIES OF THE WORKING PARTY

8. Regional initiatives relating to economics and statistics (e.g. COPEMED project, EUROSTAT)

Session IV - OTHER MATTERS

10. Other matters

11. Data and place of the Third Session of the Working Party

12. Adoption of the report

ANNEXE A

Ordre du jour

1. Ouverture de la session

2. Election du président, du vice-président et des rapporteurs

3. Adoption de l'ordre du jour

Session I - ÉCONOMIE ET AMÉNAGEMENT DES PÊCHES EN MÉDITERRANÉE

4. Le secteur des pêches en Méditerranée dans l'économie des pays de la CGPM

5. Indicateurs socio-économiques dans l'aménagement des pêcheries en Médterranée

Session II - STATISTIQUES DES PÊCHES EN MÉDITERRANÉE

6. Systèmes d'information dans les pays de la CGPM

7. Systèmes d'information régionaux en Méditerranée

Session III - ACTIVITÉS FUTURES DU GROUPE DE TRAVAIL

8. Initiatives régionales concernant l'économie et les statistiques (ex. Projet COPEMED, EUROSTAT)

9. Activités futures du Groupe de travail

Session IV - AUTRES QUESTIONS

10. Questions diverses

11. Date et lieu de la troisième session du Groupe de travail

12. Adoption du rapport

APENDICE A

Programa

1. Apertura de la reunión

2. Elección del Presidente, el Vice-Presidente y el Relator

3. Aprobación del Programa y Calendario

Sesión I - ECONOMIA Y ORDENACION PESQUERA EN EL MEDITERRANEO

4. El sector pesquero del Mediterraneo en la economía de los países de la CGPM

5. Indicatores socioeconómicos para la ordenación pesquera en la zona de la CGPM

Sesión II - ESTATISTICAS PESQUERAS EN EL MEDITERRANEO

6. Sistemas estadísticos en los países de la CGPM

7. Sistemas de información regional en el Mediterráneo

Sesión III - ACTIVIDADES FUTURAS DEL GRUPO DE TRABAJO

8. Iniciativas regionales relacionadas con la economía y la estadística (por ejemplo, proyecto COPEMED, EUROSTAT)

9. Actividades futuras del Grupo de Trabajo

Sesión IV - OTROS ASUNTOS

10. Otros asuntos

11. Fecha y lugar de la tercera reunión del Grupo de Trabajo

12. Aprobación del informe

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE B

List of Participants/
Liste des participants/
Lista de Participantes

MEMBER STATES OF GFCM
ETATS MEMBRES DE LA CGPM
ESTADOS MIEMBROS DE LA CGPM

Albania/Albanie

Algeria/Algérie/Argelia

A. LOUNICI
Ministre Conseiller
Ambassade d'Algérie à Rome
Via Barnaba Oriani, 26
Rome, Italie

A. AYACHE
Directeur de la Réglementation
Ministère de l'Agriculture et de la pêche
12, Boulevard Colonel Amirouche
Alger

C. AISSA
Sous Directeur inscription maritime et contrôle
Ministère de l'Agriculture et de la pêche
12, Boulevard Colonel Amirouche
Alger

Bulgaria/Bulgarie

Croatia/Croatie/Croacia

A. DUJMUSIC
Senior Adviser
Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Forestry
Ul. Grada Yukoyara, 78
10000 Zagreb
Tel: 00385.1.6106684
Fax: 00385.1.6109208

Cyprus/Chypre/Chipre

A. ROUSHIAS
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of Cyprus to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome, Italy

Egypt/Egypte/Egipto

M. KHALIFA
Agriculture Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Ministry of Agriculture
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria, 267
00199 Rome, Italy

France/Francia

D. BAILLY
CEDEM-UBO
12, rue de Kegoat
29000 Brest
Tel: 0033.2.99330085
Fax: 0033.2.99331434
E-mail: oikoO910@eurobretagne. fr

J. CATANZANO
Economiste
Service d'économie maritime
IFREMER
155, rue J. J. Rousseau
92130 Issy les Moulineaux
Tel: 0033.1.46482256
Fax: 0033.1.46482276
E-mail: catanzan@IFREMER.FR
jcatanzan@compuserve.com

Greece/Grèce/Grecia

D.A. KYVETOS
Deputy Permanent Representative of
Greece to FAO
Embassy of Greece
Via Saverio Mercadante, 36
00198 Rome, Italy

C. GUINI
Alternate Permanent Representative of
Greece to FAO
Embassy of Greece
Via Saverio Mercadante, 36
00198 Rome, Italy

Israel/Israël

J. SHAPIRO
Ministry of Agriculture and Rural
Development, Fisheries and Aquaculture
Department
P.O. Box 33
Tiberias 14100
Tel: 00972.67.722840

Italy/Italie/Italia

G. DELLA SETA
Direzione Generale della Pesca
Ministero delle Politiche Agricole
Viale dell'Arte, 16
Roma, Italia
Tel: 0039.6.59084746
Fax: 0039.6 59084176

M. SPAGNOLO
Commissione Consultiva Centrale per la
Pesca Maritima
Direzione Generale della Pesca
Ministero delle Politiche Agricole
Viale dell'Arte, 16
Roma, Italia
Tel: 0039.6.59084746
Fax: 0039 6 59084176
E-Mail: m.spagnolo@netfly.it

R. FRONZUTO (Mme)
Direzione Generale della Pesca
Ministero delle Politiche Agricole
Viale dell' Arte, 16
Roma, Italia
Tel. 0039 6.59084746
Fax: 0039.6 59084176

F. BOCCOLI
Direzione Generale della Pesca
Ministero delle Politiche Agricole
Viale dell' Arte, 16
Roma, Italia
Tel. 0039 6.59084746
Fax: 0039.6 59084176

A. TREGGIARI
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Via della Farnesina
00100 Rome

Japan/Japon/Japón

T. KAWASHIMA
Technical Officer
Far Seas Fisheries Division
Fisheries Agency
1-2-1, Kasmigaseki
Chiyoda-Ku, Tokyo
Tel: 0081.3.35916582
Fax: 0081.3.35915824

T. OHASHI
First Secretary
Embassy of Japan
Via Quintino Sella, 60
00187 Rome, Italy
Tel: 0039.6.4879941
Fax: 0039.6.4873316

Lebanon/Liban/Líbano

Libya/Lybie/Libia

Malta/Malte

F. MONTANARO MIFSUD
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the Republic of Malta to FAO
Lungotevere Marzio, 12
00186 Rome, Italy

J. BONELLO
Statistician
Central Office of Statistics
Auberge d'Italie
Merchants Street
Valletta CMR 02
Tel: 00356.250637
Fax: 00356.248483
E-mail: cos@magnet.mt

Monaco/Mónaco

Morocco/Maroc/Marruecos

A. EL AHDAL
Chef de Service des statistiques
Institut national de recherche halieutique
2, rue de Tiznit
Casablanca 2000
Tel: 00212.2.222090
Fax: 00212.2.266967
E-mail: inrh@mail.cbi.net.ma

A. AFAILAL
Représentant permanent adjoint du Maroc auprès de la FAO
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani, 8-10
00161 Rome, Italie

F.E. ES-SAAIDI
Conseiller
Représentant suppléant auprès de la FAO
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani, 8-10
00161 Rome, Italie
E-mail: sifamaroma@telpress

Romania/Roumanie/Rumania

C. MAXIM
Fishery Adviser
Fish Farming and Fisheries Inspection Department
Ministry of Agriculture and Food
Bdul. Carol, 24
Bucharest
Tel: 00401.6144020
Fax: 00401 6144694

Spain/Espagne/España

M.C. CADENAS DE LLANO (Mme)
Jefe de Sección
Dirección General de Recursos Pesqueros
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
José Ortega y Gasset, 57
Madrid
Tel: 0034.1.4025000
Fax: 0034.1.3093967

C. SOTO
Economista
Secretaría General de Pesca Marítima
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
José Ortega y Gasset, 57
Madrid
Tel: 0034.1.4027408
Fax: 0034.1.3093967/65
E-mail: secgen_sgpm@virtualsw.es

R. LOSTADO
Profesor Titular Consultant
Departament d'Economia Aplicada II
Universidad de Valencia
Av. Dels Tarongers, s/n
Edifici Departamental Oriental
46022 Valencia
Tel: 0034.6.3828357/49
Fax: 0034.6 3828354
E-mail: Rafael.Lostado@uv.es

L.M. MONTOYA NIETO
Jefe Sección Estadistícas Pesqueras
Subdirección General de Estadistica
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Paseo Infanta Isabel, 1
Madrid
Tel: 0034.1.3475720

R FRANQUESA
Consultant
Gabinete de Economia del Mar
Universidad de Barcelona
Gran de Gracia, 229, E. D.
08012 Barcelona
Tel: 0034.3.2178734
E-mail: franques@eco.ub.es

Syria/Syrie/Siria

Tunisia/Tunisie/Túnez

T. CHRIAA
Ingénieur en chef
Directeur, Direction générale de la pêche et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture
rue A. Savary, 30
Tunis
Tel: 00216.1.890493
Fax: 00216.1.799401

Turkey/Turquie/Turquía

B. CIHANGIR
Associate Professor
D.E.U. Institute of Marine Sciences and Technology
35340 Inciralti, Izmir
Tel: 0090.232.2786515
Fax: 0090.232.2785082
E-mail: cihangir@neptune.imst.deu.edu.tr
or Piri Reís Foundation for Maritime and Marine Resources, Izmir
E-mail: ocean@raksnetservice.com.tr

A. SAYLAM
Agriculture Counsellor
Alternate Permanent Representative
Representation of the Republic of Turkey to FAO
Via Denza, 27
00185 Rome, Italy

Yugoslavia/Yougoslavie

OBSERVERS FROM FAO MEMBERS NOT MEMBERS OF THE COMMISSION/OBSERVATEURS MEMBRES DE LA FAO NE SIÉGEANT PAS À LA COMMISSION/ OBSERVADORES DE MIEMBROS DE LA FAO QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISIÓN

European Community/Communauté européenne/Comunidad Europea

C. VAMVAKAS
Chef d'Unité, DG-XIV
Unité bases de données et économie de la pêche
Rue de la Loi, 200
1049 Bruxelles, Belgique
Tel: 0032.2.2955784
Fax: 0032.2.2951940
E-mail:
constantin_nikolas.vamvakas@dg14.sec.be

D. CROSS
Head of Section Fisheries
Statistical Office of European Comunities (EUROSTAT)
B.P. 1907
Jean Monnet Building
Luxembourg
Tel: 00352.430137249
Fax: 00352.430137318
E-mail: david.cross@eurostat.cec.be

R. CESARI
Administrateur DG-XIV Unité B.4
Atlantique centre-est et Méditerranée
Rue de la Loi, 200
1049 Bruxelles
Belgique
Tel: 0032.2.2994276
Fax: 0032.2.2955700
E-mail: Roberto.Cesari@dg14.cec.be

E. KAINZ
Bundesamt St. Wasserwirtschaft
Scharfling
A-5310 Mondsee
Austria
Tel: 0043.62.323847-16
Fax: 0043.62.323847-33

M. HENRARD
Administrateur
Bureau des statistiques des Communautés européennes (EUROSTAT)
Bâtiment Jean Monnet
Plateau du Kirchberg
L-2920 Luxembourg
Tel: 00352.430133744
Fax: 00352.430137318
E-mail: michel.henrard@eurostat.cec.be

OBSERVER FROM INTER-GOVERNMENTAL ORGANIZATION/ OBSERVATEUR D'ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE/ OBSERVADOR DE ORGANIZACION INTER-GUBERNAMENTAL

International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT)/ Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA)/ Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico (CICAA)

P.M. MIYAKE
Assistant Executive Secretary
C/Corazon de Maria, 8-6pta
28002 Madrid, Spain
Tel: 0034.1.4165600
Fax: 0034.1.4152612
E-mail: peter.miyake@iccat.es

FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: 0039.06.57051

FAO Fisheries Department/ Département des pêches de la FAO/Departamento de Pesca de la FAO

B. SATIA
Chief/Chef/Jefe
International Institutions and Liaison Service/Service des institutions internationales et de liaison/Servicio de Instituciones Internacionales y Enlace
Fishery Policy and Planning Division/Division des politiques et de la planification de la pêche/Dirección de Políticas y Planificación Pesqueras
Tel: 0039.06.57052847
Fax: 0039.06.57056500
E-mail: benedict.satia@fao.org

GFCM SECRETARIAT SECRETARIAT DE LA CGPM/ SECRETARIA DE LA CGPM

Habib BEN ALAYA
Secretary/Secrétaire/Secretario
Senior Fishery Liaison Officer/ Fonctionnaire principal de liaison (pêches)/Oficial superior de pesca
International Institutions and Liaison Service/Service des institutions internationales et de liaison/Servicio de Instituciones Internacionales y Enlace
Tel: 0039.06.57056435
Fax: 0039.06.57056500
E-mail: habib.benalaya@fao.org

Alain BONZON
Technical Secretary/Secrétaire technique/
Secretario Técnico
Fishery Planning Analyst/Analyste des
pêches/Analysta de Planificación Pesquera
Development Planning Service/Service de
la planification du développement/
Servicio de Planificación del Desarrollo
Tel: 0039.06.57056441
Fax: 0039.06.57056500
E-mail: alain.bonzon@fao.org

C. BREUIL
Fishery Economist/Economiste des pêches/
Economista de pesca
International Institutions and Liaison
Service/Service des institutions
internationales et de liaison/Servicio de
Instituciones Internacionales y Enlace
Tel: 0039.06.57054410
E-mail: christophe.breuil@fao.org

CO.PE.MED
PROJECT/PROJET/PROYECTO

A. BENSCH
Expert système d'information
Edificio germán Bernacor
Apartado 99
Universidad de Alicante
03080 Alicante
España
Tel: 0034. 065909313
Fax: 0034.065909318
E-mail: alexis.bensch@ua.es

APPENDIX C

List of Documents

GFCM:WP/98/1	Provisional Agenda and timetable
GFCM:WP/98/2	The Mediterranean fishery sector in the economy of the GFCM countries
GFCM:WP/98/3	Socio-economic indicators in the fisheries management process in the Mediterranean: issues for consideration
GFCM:WP/98/4	Review of the regional information systems on fishery and aquaculture in the Mediterranean
GFCM:WP/98/5	Quality of GFCM/FAO catch and aquaculture statistics in the Mediterranean and suggestions for improvement
GFCM:WP/98/6	Review of the STATLANT 37B reporting scheme
GFCM:WP/98/7	Future activities of the GFCM Working Party on fisheries economics and statistics
GFCM:WP/98/Inf.1	Provisional List of documents
GFCM:WP/98/Inf.2	Provisional List of participants
GFCM:WP/98/Inf.3	Report of the First Session of the GFCM Working Party on Fisheries Economics and Statistics (Rome, Italy, 27-31 May 1991)
GFCM:WP/98/Inf.4	International initiatives of relevance to fishery statistical programmes
GFCM:WP/98/Inf.5	List of selected FAO Statistical Material

ANNEXE C

Liste des documents

GFCM:WP/98/1	Ordre du jour et calendrier provisoires
GFCM:WP/98//2	Le secteur des pêches en Méditerranée dans l'économie des pays membres de la CGPM
GFCM:WP/98/3	Indicateurs socio-économiques dans l'aménagement des pêches en Méditerranée: éléments de réflexion
GFCM:WP/98/4	Revue des systèmes régionaux d'information sur les pêches et l'aquaculture en Méditerranée
GFCM:WP/98/5	Statistiques de la pêche et de l'aquaculture en Méditerranée produites par la FAO/CGPM et suggestions pour l'amélioration de leur qualité
GFCM:WP/98/6	Revue du système STATLANT 37B
GFCM:WP/98/7	Activités futures du Groupe de travail de la CGPM sur l'économie et les statistiques des pêches
GFCM:WP/98/Inf.1	Liste provisoire des documents
GFCM:WP/98/Inf.2	Liste provisoire des participants
GFCM:WP/98/Inf.3	Rapport de la première session du Groupe de travail du CGPM sur l'économie et les statistiques des pêches (Rome, Italie, 27-31 mai 1991)
GFCM:WP/98/Inf.4	Initiatives internationales d'intérêt pour les programmes de statistique des pêches
GFCM:WP/98/Inf.5	Liste de quelques outils statistiques développés à la FAO

APENDICE C

Lista de documentos

GFCM:WP/98/1	Programa y calendario provisionales
GFCM:WP/98/2	El sector pesquero del Mediterráneo en la economía de los países de la CGPM
GFCM:WP/98/3	Indicadores socioeconómicos para el proceso de ordenación pesquera en el Mediterráneo: cuestiones que han de tenerse en cuenta
GFCM:WP/98/4	Examen de los sistemas regionales de información sobre la pesca y la acuicultura en el Mediterráneo
GFCM:WP/98/5	Calidad de las estadísticas GCPM/FAO sobre capturas y acuicultura en el Mediterráneo y propuestas para mejorarla
GFCM:WP/98/6	Examen del plan de notificación STATLANT 37B
GFCM:WP/98/7	Actividades futuras del Grupo de Trabajo de la CGPM sobre Economía y Estadísticas de Pesca
GFCM:WP/98/Inf. 1	Lista provisional de documentos
GFCM:WP/98/Inf.2	Lista provisional de participantes
GFCM:WP/98/Inf.3	Informe de la primera reunión del Grupo de Trabajo de la CGPM sobre Economía y Estadísticas de Pesca (Roma, Italia, 27-31 de mayo de 1991)
GFCM:WP/98/Inf.4	Iniciativas internacionales pertinentes para los programas de estadísticas pesqueras
GFCM:WP/98/Inf.5	Lista de material estadístico seleccionado de la FAO

APPENDIX D

RESOLUTIONS

Resolution 95/2

The General Fisheries Council for the Mediterranean (GFCM), at its Twenty-first Session held in Alicante, Spain, from 22 to 26 May 1995, agreed to set a minimum length limit of 15 metres for the application of the Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas (hereinafter referred to as the Agreement).

The Council,

Mindful that Article 11.2 of the Agreement allows, but does not require a Party to exempt fishing vessels of less than 24 metres in length from the application of the Agreement, subject to two provisions set out in Article 11.2

Noting that Article 11.3 of the Agreement provides for coastal States of fishing regions such as the Mediterranean where exclusive economic zones and other zones of extended jurisdiction have not been declared, to set a different length limit below which the Agreement shall not apply, and that the limit would only apply in respect of vessels flying the flag of a coastal State and operating exclusively in that fishing region.

Concerned that there is no provision for vessels of non-coastant States that operate in the Meditterranean to report on their activities to GFCM,

Noting also that Article III of the Agreement requires the flag States to ensure that its vessels provide it with the necessary information on their oeprations, including fishing area, catch and landing data,

Establishes, for the purpose of Article 11.3 of the Agreement, a minimum length of 15 metres for fishing vessels flying the flag of a coastal State of the Mediterranean and operating exclusively in the Mediterranean.

Requests all States without distinction, whose fishing vessels operate in international waters in the Mediterranean to provide information on these vessels, as set out in Article VI of the Agreement, to the Secretariat of GFCM.

Resolution 95/4

The Council calls on its member countries to prepare a a list of fishing boats in operation from national ports in the Mediterranean and provide this information to GFCM Secretariat by October 1995 in the form specified in the report of the Twenty-first Session of the General Fisheries Council for the Mediterranean.

ANNEXE D

RESOLUTIONS

Résolution 95/2

Le Conseil général des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a décidé, à sa vingt et unième session tenue à Alicante (Espagne), du 22 au 26 mai 1995, de fixer à 15 mètres la longueur minimum à laquelle s'appplique l'Accord visant à promouvoir le respect par les navires pêchant en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion (ci-après dénommé l'Accord).

Le Conseil,

Considérant que l'Article 11.2 de l'Accord autorise mais n'oblige pas une Partie contractante, à exempter les navires de pêche d'une longueur inférieure à 24 mètres de l'application de l'Accord, sous réserve des deux dispositions énoncées à l'Article 11.2.

Notant que l'Article 11.3 de l'Accord prévoit que les Etats côtiers de régions de pêche telles que la Méditerranée, où des zones économiques exclusives et autres zones de juridiction étendue n'ont pas été déclarées, peuvent établir une longueur minimale différente en-dessous de laquelle l'Accord ne s'applique pas, et que la limite ne s'applique qu'aux navires battant le pavillon d'un Etat côtier et opérant exclusivement dans ladite région de pêche.

Préoccupé de ce qu'il n'existe aucune disposition stipulant que les navires d'Etats non riverains qui opèrent en Méditerranée doivent rendre compte au CGPM de leurs activités,

Notant aussi que l'Article III de l'Accord demande à l'Etat de pavillon de s'assurer que, ses navires lui fournissent les renseignements nécessaires concernant leurs opérations, notamment la zone de pêche, les captures et les débarquements,

Fixe, aux fins de l'Article 11.3 de l'Accord, une longueur minimale de 15 mètres qui s'applique aux navires de pêche battant le pavillon d'un Etat côtier méditerranéen et opérant exclusivement en Méditerranée,

Invite tous les Etats sans distinction dont les navires de pêche opèrent dans les eaux internationales de la Méditerranée, à fournir, comme la prévoit l'Article VI de l'Accord, des renseignements sur ces navires au Secrétariat du CGPM.

Résolution 95/4

Le Conseil demande à ses Etats membres d'établir une liste des bateaux de pêche opérant à partir des ports nationaux en Méditerranée et d'envoyer ces renseignements au Secrétariat du CGPM avant octobre 1995, sous la forme indiquée dans le rapport de la vingt et unième session du Conseil général des pêches pour la Méditerranée.

APENDICE D

RESOLUCIONES

Resolución 95/2

El Consejo General de Pesca del Mediterráneo (CGPM), en su 21ª reunión celebrada en Alicante, España, del 22 al 26 de mayo de 1995, acordó establecer un límite mínimo de eslora de 15 metros para la aplicación del Acuerdo para promover el Cumplimiento de las medidas internacionales de conservación y ordenación por los buques pesqueros que pescan en alta mar (en adelante llamado el Acuerdo).

El Consejo,

Reconociendo que el Artículo II.2 del Acuerdo permite, pero no exige, a una Parte eximir a los buques pesqueros de menos de 24 metros de eslora de la aplicación del Acuerdo, a reserva de las dos disposiciones establecidas en el Artículo II.2.

Observando que el Artículo II.3 del Acuerdo prevé que los estados ribereños de las regiones de pesca, como la del Mediterráneo, donde no se han declarado zonas económicas exclusivas y otras zonas de jurisdicción ampliada, establezcan un límite de eslora diferente, por debajo del cual no se aplicará el Acuerdo, y que el límite se aplique solamente con respecto a los buques que ondeen el pabellón de un estado ribereño y faenen exclusivamente en esa región pesquera.

Preocupado por el hecho de que no hay ninguna disposición para los barcos de los estados no ribereños que faenan en el Mediterráneo exigiéndoles que informen sobre sus actividades al CGPM,

Observando asimismo que el Artículo III del Acuerdo exige a los estados del pabellón que garanticen que sus barcos le facilitan la información necesaria sobre sus operaciones, incluyendo datos sobre zona de pesca, capturas y desembarques.

Establece, a efectos del Artículo II.3 del Acuerdo, un límite mínimo de eslora de 15 metros para los barcos que pesquen con pabellón de un estado ribereño del Mediterráneo y faenen exclusivamente en el Mediterráneo.

Pide a todos los Estados sin distinción, cuyos buques pesqueros faenen en aguas internacionales del Mediterráneo, que faciliten a la Secretaría del CGPM información sobre tales buques, según se establece en el Artículo VI del Acuerdo.

Resolución 95/4

El Consejo pide a sus Estados Miembros que preparen una lista de buques pesqueros que faenen partiendo de los puertos nacionales en el Mediterráneo y faciliten esta información a la Secretaría del CGPM para octubre de 1995, en la forma especificada en el informe de la 21ª reunión del Consejo General de Pesca del Mediterráneo.

APPENDIX E

REPORT OF THE *AD HOC* EXPERTS GROUP ON SOCIO-ECONOMIC INDICATORS

1. INTRODUCTION

The Group has considered the amount and the quality of economic and social fishery statistics which could be useful for promoting fishery management in the Mediterranean, both at national and regional levels, and in line with the recommendations of the Code of Conduct for Responsible Fisheries. The Group discussed the existing level of statistics available in the region and the type of statistics and indicators which could be introduced for this purpose. The need for a well defined statistical approach to the problem has been agreed and the possibility to use exhaustive statistics as well as sample statistics has been considered in the light of defining a minimum set of economic and social information useful to contribute to the drawing of fisheries management policy. In this respect, the Group has analyzed those information:

- which are already available and those which need to be collected,
- which would request an exhaustive recollection and those which rather be approached on sampling basis.

2. STATISTICS

The Group distinguishes three different sets of statistics which could represent a minimal amount of information:

(a) Basic institutional information that comprises most of the information already registered for various purposes such as administrative follow-up of fleets, labour registration for social policy or landings recording. To be useful at the regional level policy discussion this information needs that the homogeneity of national data be upgraded to allow for comparability and statistical analysis over time and across space.

(b) Basic indicators to be calculated from the above set of data and to serve as a follow-up mean of some of the major economic characteristics of Mediterranean fisheries.

(c) Specific information that might be collected and processed for specific purposes (local, national or international fisheries management issues of temporary or more durable relevance).

It is recommended to attach priority to the first set of statistics (basic institutional), most of them are supposed to be already transmitted or in possess of the statistical bureau in each country. The effort in this case is to complement and organize these data in useful format according to a common standard which could be used by all countries. This information concerns the fleet structure, the fleet activity, the economics of fishing, the employment and the trade.

2.1 Fleet structure

Basic unit for the economic analysis is the enterprise as the private decision level. This, in the case of Mediterranean fisheries, can be reduced to the individual fishing boats which, in most cases, are both the private management unit and a common unit for public management policy implementation. The number of boats by fleet segment including the following descriptors would provide the information needed for fleet structure analysis, particularly regarding the evolution of effort distribution:

- Coding (that may comprise information about State or region)
- Port of register
- Tonnage
- Power
- Length
- Fishing techniques (métiers)

This information should be exhaustive to be processed at the regional level according to a fixed format of segmentation so that the total number of boat, average length and power, geographical distribution can be presented in a summarised form. The definition of segments should be defined at the regional level so that the main characteristics of Mediterranean fisheries diversity are grasped in terms of regional, arts (metier) and length group distribution. It is considered that there is a relative homogeneity in this regard. A trial period of two years may allow to statistically test the most appropriate segmentation.

The use of tonnage and power can also allow the calculation of fishing capacity of the Mediterranean fleet. References are already available in case of countries which are EU Members but also in other Mediterranean States.

The fleet database might be used on a case by case basis for further analysis using other grouping criteria than those used in the reference segmentation.

2.2 Fleet activity

Together with those of capacity, the following are needed for a better estimate of fishing effort:

- Time spent fishing per fishing trip
- Days at sea

These data should be broken down by segment and area according to the above reference segmentation. Given that this data are not available on a systematic basis, it is foreseeable to use a statistical sampling approach to gather these data.

The definition of data concerning fishing effort, will however be compatible with existing GFCM standards.

2.3 Economics of fishing production

At this level, economics of production are viewed as the structure of producer income formation in relation with landings and price structure:

- Landings by quantity
- Landings by value
- Landing prices by species or group of species

In some cases this information is already available on an exhaustive basis. For others a statistical sampling approach will be needed. The data should be broken down by segment and area.

2.4 Employment

The social aspect of fisheries is first grasped in terms of:

- Employment by segment and area.

In most case these data are already available. When this is not the case it is possible to use estimates according to the number of persons on board and the rate of activity (number of days) of the fleets broken down by segment. The notion of equivalent full time labour unit may be applied.

2.5 Trade

Data on trade include :

- Statistics on import and export, broken down by quantity, value and price.

3. METHODOLOGY

When a sampling approach is to be used for collecting basic institutional or specific data, the Group recommends that the statistical sampling be systematic and belong to a single design in order to guarantee the coherence of results. Periodicity validation and format of statistics will have to be decided.

4. INDICATORS

The group considered the need for having a reliable and effective set of indicators which would allow the comparison of different situation by fleet segment and fishing areas in the Mediterranean. Considering the lack of statistical surveys, the group recommend that some technical and economic indicators could be drawn on the basis of the data included in the above set. In particular, the group has considered the following indicators, broken down by fleet segment and area:

- Average value of landings/Number of vessels, Tonnage, Power, Length and Days at sea, all of them broken down by segment and area. V/N, V/GRT, V/KW, V/DAYS, V/L.

- Quantity landed/ as above and broken down as above.
- Average value of landings/number of employment.
- Quantity of landings/number of employment.

The comparison of different indicators would represent an excellent tool for the analysis of the structure and dynamics of the fishing industry in the Mediterranean. It has also been added that other more specific indicators could be drawn in case specific economic surveys will be carried out in the future (see below). For the time being, the group has considered as too early the proposition of producing other specific economic indicators at the Regional level. It is left to each countries to take initiatives that may serve as pilot or reference experiences.

5. SPECIFIC ECONOMIC DATA

Data on specific economic statistic include cost and earning information. Such data are crucial to evaluate ex-ante and ex-post economic and social impact of the fisheries management policy. Because they are of private strategic interest, to be of good quality such data can hardly be produced through a regular administrative collection process unless there is a significant investment in frame design and training in all countries. The discussion on this issue has considered that to get such information it is needed to have statistical surveys which, with a few exceptions, at the moment are not available. For this reason the group suggests to refer to the study which has been drawn by the consultants, but to leave this issue to a later date. The most advanced experiences in this area may be used as reference for later discussion or pilot initiatives.

The Working Group unanimously endorsed the above report.

ANNEXE E

RAPPORT DU GROUPE D'EXPERTS AD HOC SUR LES INDICATEURS SOCIO-ECONOMIQUES

1. INTRODUCTION

Le Groupe a examiné la quantité et la qualité des statistiques économiques et sociales des pêches qui pourraient favoriser utilement une gestion responsable des pêches dans la Méditerranée, aux niveaux national et régional, et conformément aux recommandations du Code de conduite pour une pêche responsable. Le Groupe a débattu du niveau des statistiques disponibles dans la région et du type de statistiques et d'indicateurs qui pourraient être introduits à cet effet. La nécessité d'une approche statistique bien définie du problème a été reconnue. La possibilité d'utiliser des statistiques exhaustives ainsi que des statistiques d'échantillonage, a également été prise en considération afin de définir une série minimale d'informations économiques et sociales pour l'aménagement des pêches. A cet égard, le Groupe a analysé les informations:

- qui sont déjà disponibles et celles qui doivent être réunies,
- qui nécessiteraient une nouvelle collecte exhaustive et celles qui pourraient au contraire être abordées par échantillonage.

2. STATISTIQUES

Le Groupe distingue trois séries différentes de statistiques qui pourraient représenter une quantité minimale d'informations:

(a) les informations institutionnelles fondamentales qui comprennent la plus grande partie des renseignements déjà consignés à diverses fins - suivi administratif des flottilles, déclaration de la main-d'oeuvre dans le cadre de la politique sociale ou enregistrement des captures. Pour que ces informations soient utiles lors du débat de politique à l'échelle régionale, il faut que l'homogénéité des données nationales soit améliorée de façon à permettre la comparabilité et l'analyse statistique spatiale et temporelle,

(b) les indicateurs de base qui doivent être calculés à partir de la série susmentionnée de données et qui doivent permettre de suivre quelques-unes des principales caractéristiques économiques des pêcheries méditerranéennes,

(c) les renseignements spécifiques qui pourraient être réunis et traités à des fins particulières (questions liées à l'aménagement des pêches aux plans local, national et international présentant un intérêt temporaire ou plus durable).

Le Groupe a recommandé que l'on s'attache en priorité à la première série de statistiques (données institutionnelles de base), dont la plus grande partie est censée être déjà transmise ou en la possession du Bureau des statistiques de chaque pays. Dans ce cas, il s'agirait de compléter et d'organiser ces données sous une forme utile en respectant un modèle commun qui pourrait être utilisé par tous les pays. Ces renseignements concernent la structure de la flottille, l'activité de celle-ci, l'économie de la pêche, l'emploi et le commerce international.

2.1 Structure de la flottille

L'unité de base pour l'analyse économique est l'entreprise au niveau de la décision privée. S'agissant des pêches en Méditerranée, cette unité peut être réduite aux bateaux de pêche qui, dans la plupart des cas, sont à la fois l'unité d'aménagement privé et une unité commune pour la mise en oeuvre des politiques d'aménagement public. Le nombre de bateaux ventilés par segment de flotte, avec les descripteurs suivants, fournirait les informations nécessaires à l'analyse de la structure de la flottille, en particulier en ce qui concerne l'évolution de la répartition de l'effort :

- Codage (qui peut comprendre des informations concernant l'Etat ou la région)
- Port d'attache
- Tonnage
- Puissance
- Longueur
- Technique ("métier")

Ces informations devraient être exhaustives afin d'être traitées au plan régional selon un modèle donné de segmentation, de manière que le matricule complet du bateau, la longueur moyenne et la puissance, la répartition géographique puissent être présentés sous une forme récapitulative. La définition des segments devrait être définie au plan régional de manière à ce que les principales caractéristiques de la diversité des pêcheries de la Méditerranée soient appréhendées en termes de distribution régionale, des techniques (métier) et des classes de longueur. On estime qu'il y a une homogénéité relative à cet égard. Une période d'essai de deux ans pourrait permettre de tester au plan statistique la segmentation la plus appropriée.

L'utilisation du tonnage et de la puissance permet aussi de calculer la capacité de pêche des flottilles méditerranéennes. On dispose déjà de références pour les pays qui sont membres de l'UE mais également pour d'autres Etats méditerranéens.

La base de données sur la flottille pourrait être utilisée au cas par cas pour une analyse plus approfondie utilisant des critères de groupement différents de ceux employés dans la segmentation de référence.

2.2 Activité des flottilles

Associées avec les données concernant les capacités, les données ci-après sont nécessaires pour mieux estimer l'effort de pêche:

- temps consacré à la pêche par sortie de pêche
- jours en mer

Ces données doivent être ventilées par segment et zone conformément à la segmentation de référence indiquée ci-dessus. Comme ces données ne sont pas disponibles de manière systématique, il faudra sans doute utiliser une démarche d'échantillonnage statistique pour rassembler ces données.

La définition des données concernant l'effort de pêche sera toutefois compatible avec les normes en vigueur de la CGPM. En particulier, cette définition ne doit pas préjuger des futures décisions qui pourraient être prises par le Comité scientifique consultatif et confirmées par la Commission.

2.3 Economie de la production halieutique

A ce niveau, l'économie de la production est considérée comme la structure de formation des revenus des producteurs dans sa relation avec la structure des débarquements et des prix:

- débarquements par quantité
- débarquements par valeur
- prix des débarquements par espèces ou groupes d'espèces

Dans certains cas, cette information est déjà disponible de manière exhaustive. Dans d'autres cas, une démarche d'échantillonnage statistique sera nécessaire. Les données devraient être ventilées par segment et par zone.

2.4 Emploi

L'aspect social des pêches est d'abord envisagé du point de vue de :

- l'emploi par segment et par zone

La plupart du temps, ces données sont déjà disponibles. Si ce n'est pas le cas, on peut utiliser des estimations selon le nombre de personnes à bord et le taux d'activité (nombre de jours) des flottilles, ventilés par segment. La notion d'unité de travail équivalent à un plein temps pourrait être utilisée.

2.5 Commerce

Les données sur le commerce comprennent:

- des statistiques sur les importations et les exportations, ventilées par quantité, valeur et prix.

3. METHODOLOGIE

Lorsqu'une démarche d'échantillonnage doit être utilisée pour collecter les données institutionnelles ou spécifiques de base, le Groupe recommande que l'échantillonnage statistique soit systématique et relève d'un modèle unique afin de garantir la cohérence des résultats. Il faudra décider de la périodicité, de la validation et du mode de présentation des statistiques.

4. INDICATEURS

Le Groupe s'est penché sur la nécessité de disposer d'un ensemble fiable et efficace d'indicateurs qui permettraient de comparer différentes situations, par segment de flotte et par

zone de pêche en Méditerranée. En l'absence d'enquêtes statistiques, le Groupe recommande que certains indicateurs techniques et économiques soient tirés des données figurant dans l'ensemble ci-dessus. En particulier, le Groupe a examiné les indicateurs ci-après, ventilés par segment de flottille et zone:

- valeur moyenne des débarquements/nombre de bateaux, tonnage, puissance, longueur et jours en mer, ces données devant être ventilées par segment et par zone. V/N, V/GRT, V/KW, V/JOURS,

- quantités débarquées/comme ci-dessus et ventilées comme ci-dessus,

- valeur moyenne des débarquements/nombre d'emplois,

- quantités débarquées/nombre d'emplois.

La comparaison des différents indicateurs constituerait un excellent outil d'analyse de la structure et de la dynamique de l'industrie de la pêche en Méditerranée. On a également indiqué que d'autres indicateurs plus spécifiques pourraient être dégagés si des enquêtes économiques précises étaient menées à l'avenir (voir ci-dessous). Pour l'instant, le Groupe considère prématurée la proposition de produire d'autres indicateurs économiques spécifiques au niveau régional. C'est à chaque pays qu'il revient de prendre des initiatives qui puissent servir d'expériences pilotes ou de référence.

5. DONNEES ECONOMIQUES SPECIFIQUES

Les données économiques spécifiques comprennent des informations sur les coûts et les gains. Ces données sont essentielles pour évaluer les incidences économiques et sociales *ex ante* et *ex post* des politiques d'aménagement des pêches. Comme elles ont un intérêt stratégique privé, on peut difficilement compter sur une collecte administrative régulière pour obtenir des données de bonne qualité, à moins de consentir un investissement important dans la conception de la base d'échantillonnage et dans la formation dans tous les pays. Les débats sur ce thème ont abouti à la conclusion que pour obtenir ces données, il faut mener des enquêtes statistiques qui, à quelques exceptions près, ne sont pas disponibles à l'heure actuelle. C'est pourquoi le Groupe suggère de se référer à l'étude effectuée par les consultants, mais de reporter cette question à une date ultérieure. Les expériences les plus poussées dans ce domaine peuvent servir de référence pour des débats ultérieurs ou des initiatives pilotes.

APENDICE E

INFORME DEL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS SOBRE INDICADORES SOCIOECONOMICOS

1. INTRODUCCION

El Grupo examinó la cantidad y la calidad de las estadísticas económicas y sociales del sector pesquero que podrían ser útiles para la ordenación de la pesca en el Mediterráneo tanto a nivel nacional como regional, en consonancia con las recomendaciones del Código de Conducta para la Pesca Responsable. El Grupo examinó el nivel de estadísticas disponible en la región y el tipo de estadísticas e indicadores que podrían introducirse para esta finalidad. Estuvo de acuerdo sobre la necesidad de un planteamiento estadístico bien definido del problema y examinó la posibilidad de utilizar estadísticas tanto exhaustivas como estadísticas de muestra, con el fin de definir una serie mínima de información económica y social útil para contribuir a la elaboración de una política de ordenación pesquera. A este respecto, el Grupo analizó la información:

- que se hallaba disponible y la que sería necesario compilar;
- que exigiría una recolección exhaustiva y habría que obtenerla por el método de muestreo.

2. ESTADISTICAS

El Grupo distinguió tres series diferentes de estadísticas que pueden representar la cantidad mínima de información:

a) Información institucional básica que incluye la mayor parte de la información ya registrada para las distintas finalidades, como el seguimiento administrativo de las flotas, el registro de la fuerza de trabajo a efectos de la política social o el registro de los desembarques. Para que esta información sea útil a efectos del examen de las políticas a nivel regional, es preciso mejorar la homogeneidad de los datos nacionales a fin de poder compararlos y hacer análisis estadísticos a lo largo del tiempo y en el espacio.

b) Indicadores básicos que han de calcularse a partir de la citada serie de datos y sirven para el seguimiento de algunas de las principales características económicas de la pesca del Mediterráneo.

c) Información específica que podría compilarse y elaborarse para fines específicos (cuestiones de ordenación pesquera local, nacional o internacional de carácter temporal o más duradero).

Se recomendó dar prioridad a la primera serie de estadísticas (institucionales básicas), la mayoría de las cuales se supone se trasmiten ya o se hallan a disposición de la oficina estadística de cada país. En este caso hay que orientar los esfuerzos a complementar y organizar estos datos en formato útil con arreglo a una norma común que puedan utilizar todos los países. Esta información se refiere a la estructura de la flota, a su actividad, a la economía de la actividad pesquera, al empleo y al comercio.

2.1 Estructura de la flota

La unidad básica para el análisis económico es la empresa a nivel de decisiones privadas. La empresa, por lo que respecta a la pesca en el Mediterráneo, puede reducirse a los barcos pesqueros individuales que, en la mayoría de los casos, son una unidad de gestión privada y una unidad común para la aplicación de una política pública de ordenación. Los barcos registrados, incluyendo los siguientes descriptores, proporcionarían la información necesaria para el análisis de la estructura de la flota, especialmente en lo que respecta a la evolución de la distribución del esfuerzo:

- Codificación (que puede incluir información sobre el estado o región)
- Puerto de registro
- Tonelaje
- Potencia
- Eslora
- Arte (actividades polivalentes)

Esta información debería ser exhaustiva para elaborarla a nivel regional con arreglo a un formato fijo de segmentación, a fin de que puedan presentarse en forma resumida el número total de barcos, la eslora y potencia media, y la distribución geográfica. La definición de los segmentos debería hacerse a nivel regional de forma que se expresen las principales características de la diversidad de la pesca del Mediterráneo en términos de distribución por grupos regionales, de artes y de eslora. Se considera que hay una homogeneidad relativa a este respecto. Un período de prueba de dos años permitiría el ensayo estadístico de la mayoría de las segmentaciones apropiadas. La utilización del tonelaje y la potencia permitiría calcular también la capacidad de pesca de la flota del Mediterráneo. Se dispone ya de referencias en el caso de países que son miembros de la UE, así como en algunos otros Estados del Mediterráneo. La base de datos sobre flotas podría utilizarse caso por caso para ulteriores análisis, empleando otros criterios de agrupación distintos de los utilizados en la segmentación de referencia.

2.2 Actividad de la flota

Junto con las de capacidad, se necesitan las siguientes estadísticas para estimar mejor el esfuerzo de pesca:

- Tiempo dedicado a la pesca por viaje
- Días en el mar

Estos datos deberán desglosarse por segmentos y áreas con arreglo a la mencionada segmentación de referencia. Dado que no se dispone de estos datos de forma sistemática, es de prever que, para compilarlos, se use un método de muestreo estadístico. No obstante, la definición de datos referentes al esfuerzo de pesca será compatible con las actuales normas de la CGPM.

2.3 Economía de la producción pesquera

A este nivel, la economía de la producción se considera como la estructura de la formación de ingresos del productor en relación con los desembarques y la estructura de precios:

- Desembarques en cantidad
- Desembarques en valor
- Precios de desembarque por especies o grupos de especies

En algunos casos se dispone ya de esta información de forma exhaustiva. Para otros casos se necesitará un procedimiento de muestreo estadístico. Los datos deberían desglosarse por segmentos y áreas.

2.4 Empleo

Los aspectos sociales de la pesca se comprenden en primer lugar en términos de:

- Empleo por segmentos y áreas

En la mayoría de los casos se dispone ya de estos datos. Cuando no es así, es posible utilizar estimaciones según el número de personas a bordo y la tasa de actividad (número de días) de las flotas, desglosadas por segmentos. Puede aplicarse la noción de unidad de trabajo a jornada completa equivalente.

2.5 Comercio

Los datos sobre el comercio incluyen:

- Estadísticas sobre importaciones y exportaciones, desglosadas por cantidades, valor y precios.

3. METODOLOGIA

Cuando haya que utilizar un procedimiento de muestreo para obtener datos básicos institucionales o específicos, el Grupo recomienda que el muestreo estadístico sea sistemático y pertenezca a un único diseño, a fin de garantizar la coherencia de los resultados. Habrá que decidir la periodicidad, validación y formato de las estadísticas.

4. INDICADORES

El Grupo examinó la necesidad de disponer de una serie de indicadores fiables y eficaces que permitan comparar las distintas situaciones por segmentos de flotas y áreas de pesca en el Mediterráneo. Considerando la falta de encuestas estadísticas, el Grupo recomendó que podrían obtenerse algunos indicadores técnicos y económicos basándose en los datos incluidos en la serie anterior. En particular, el Grupo consideró los siguientes indicadores, desglosados por segmentos de flota y áreas:

- Valor medio de los desembarques/Número de barcos, tonelaje, potencia, eslora y días en el mar, todos ellos desglosados por segmentos y áreas. V/N, V/TRB, V/KW, V/Días, V/L.

- Cantidad desembarcada/como en el anterior y desglosada de forma igual.

- Valor medio de los desembarques/número de empleados

- Cantidad de los desembarques/número de empleados.

La comparación de los distintos indicadores representaría un excelente instrumento para analizar la estructura y dinámica de la industria pesquera en el Mediterráneo. Se añadió también que podrían obtenerse indicadores más específicos en caso de que se hicieran encuestas económicas específicas en el futuro (véase más adelante). Por el momento, el Grupo consideró demasiado prematuro proponer la producción de otros indicadores económicos específicos a nivel regional. Corresponde a cada país adoptar iniciativas que puedan servir como experiencias piloto o de referencia.

5. DATOS ECONOMICOS ESPECIFICOS

Los datos sobre estadísticas económicas específicas incluyen información sobre costos e ingresos. Tales datos son decisivos para evaluar previa y posteriormente el impacto económico y social de la política de ordenación pesquera. Dado que tienen interés estratégico privado, para que sean de buena calidad, tales datos difícilmente pueden obtenerse mediante un proceso normal de recolección administrativa, a menos que se invierta mucho en el diseño del marco y en la capacitación en todos los países. El examen sobre este tema indicó que, para obtener dicha información, es necesario poseer encuestas estadísticas de las que, salvo pocas excepciones, no se dispone por el momento. Por esta razón, el Grupo sugirió hacer referencia al estudio realizado por los consultores, y dejar este tema para una fecha posterior. Las experiencias más avanzadas realizadas en este sector pueden utilizarse como referencia para el examen ulterior o para iniciativas.

The Second Session of the Working Party on Fisheries Economics and Statistics met in Rome, Italy, from 2 to 5 March 1998. The Working Party reviewed the state of the Mediterranean socio-economic data collection and processing systems in the member countries as well as the activities being carried out at both the national and regional levels to improve these systems. The Working Party also reviewed the new needs as to the nature of the data required and the methodology to be used. The concentration of efforts on the monitoring of the industrial fishing fleets and on the definition of the typology of the fishing unit at the most appropriate geographical scale was underlined. The Working Party agreed on data standards required for a reliable fisheries management policy in the Mediterranean area. The Working Party reviewed the regional information systems in the Mediterranean and suggested that efforts be made to expand the MEDFISH system, in use by the COPEMED project, to cover the entire Mediterranean. The Working Party questioned the usefulness of the STATLANT 37B scheme for stock assessment purposes and requested that an ad hoc expert meeting be convened to make suggestions for the revision of this scheme. The Working Party agreed on its future programme of work.

La deuxième session du Groupe de travail sur l'économie et les statistiques des pêches s'est tenue à Rome (Italie) du 2 au 5 mars 1998. Le Groupe de travail a examiné l'état des systèmes de collecte et de traitement des données socioéconomiques de la Méditerranée dans les pays membres, ainsi que les activités en cours à la fois au plan national et à l'échelle régionale pour améliorer ces systèmes. Le Groupe de travail a également examiné les besoins nouveaux en ce qui concerne la nature des données requises et la méthodologie à utiliser. La nécessité de concentrer les efforts sur le suivi des flottilles de pêche industrielle, et sur la définition du type d'unités de pêche aux niveaux géographiques les plus appropriés a été soulignée. Le Groupe de travail est convenu de normes concernant les données nécessaires pour une politique fiable d'aménagement des pêches en Méditerranée. Le Groupe de travail a examiné les systèmes régionaux d'information en Méditerranée et proposé que des efforts soient faits pour étendre le système MEDFISH, utilisé par le projet COPEMED, à l'ensemble de la Méditerranée. Le Groupe de travail s'est interrogé sur l'utilité du système STATLANT 37B aux fins de l'évaluation des stocks et a demandé qu'une réunion d'experts *ad hoc* soit convoquée pour formuler des propositions en vue de la révision de ce programme. Le Groupe de travail a arrêté son programme de travail futur.

La segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Economía y Estadísticas de Pesca se celebró en Roma, Italia, del 2 al 5 de marzo de 1998. El Grupo de Trabajo examinó el estado de los sistemas de compilación y elaboración de datos socioeconómicos sobre el Mediterráneo en los Estados Miembros, así como las actividades que se estaban realizando a nivel nacional y regional para mejorar tales sistemas. El Grupo de Trabajo estudió también las nuevas necesidades relacionadas con las características de los datos necesarios y la metodología que ha de emplearse. Se subrayó que deberían concentrarse los esfuerzos en el seguimiento de las flotas pesqueras industriales y en la definición de la categoría de unidad pesquera a la escala geográfica más apropiada. El Grupo de Trabajo convino acerca de las normas sobre los datos que se necesitan para una política de ordenación pesquera fiable en la zona del Mediterráneo. El Grupo de Trabajo examinó el sistema de información regional en el Mediterráneo y propuso que se hicieran esfuerzos para ampliar el sistema MEDFISH, utilizado en el proyecto COPEMED, para abarcar todo el Mediterráneo. El Grupo de Trabajo expresó dudas sobre la utilidad de los planes STATLANT 37B para la evaluación de poblaciones, y pidió que se convocara una reunión especial de expertos a fin de que hiciera sugerencias para la revisión de dicho plan. El Grupo de Trabajo acordó el futuro programa de trabajo.

ISBN 92-5-004197-7 ISSN 0429-9337

9 789250 041971

M-74 X0195Tri/1/10.98/2000